Manuel de l'opérateur

Français

Trendsetter 400/800 (version TSM)

653-00119A-FR-A

www.creo.com

Trendsetter 400/800

Manuel de l'opérateur

creo™

Copyright

Copyright © 2003 Creo Inc. Tous droits réservés.

Toute copie, diffusion, publication, modification ou incorporation, en tout ou partie, du présent document est interdite sans l'autorisation écrite expresse de Creo. Pour toute copie, diffusion, publication, modification ou incorporation autorisée du présent document, aucun changement ou suppression n'est permis dans la mention des droits d'auteurs et des marques ou l'avis de copyright.

Aucune partie du présent document ne peut être reproduite, archivée, publiée, exploitée à des fins commerciales ou transmise de quelque manière et par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, sous forme de photocopies, d'enregistrements ou autre, sans l'autorisation expresse et écrite de Creo Inc.

Ce document est également distribué au format PDF (Portable Document Format) d'Adobe Systems Incorporated. Vous êtes autorisé à le reproduire à partir du fichier PDF pour un usage interne. Les copies reproduites à partir du fichier PDF doivent l'être dans leur intégralité.

Marques commerciales

Le mot-symbole Creo, le logo Creo et les noms des produits et services Creo mentionnés dans le présent document sont des marques commerciales de Creo Inc.

Adobe, Acrobat et le logo Acrobat sont des marques commerciales d'Adobe Systems Inc., déposées auprès de l'Office américain des marques et brevets (US Patent and Trademarks Office), et dans d'autres pays.

Apple, AppleTalk, AppleShare, EtherTalk, LocalTalk, Macintosh et LaserWriter sont des marques commerciales d'Apple Computer, Inc.

Microsoft, Microsoft Windows NT, Microsoft Windows 2000 et Windows sont des marques commerciales, déposées ou non, de Microsoft Corp.

Xerox est une marque déposée de Xerox Corp.

Les autres noms de marques ou de produits sont des marques commerciales ou déposées de leurs détenteurs respectifs.

Conformité FCC

L'équipement Creo dont il est question dans le présent document est conforme à la partie 15 du règlement FCC relatif à un équipement informatique de classe A. L'utilisation de l'équipement Creo en zone résidentielle peut provoquer des interférences inacceptables pour la réception des signaux radio et TV, auxquelles l'opérateur est prié de remédier par tous les moyens nécessaires.

Garantie limitée

Les produits, logiciels ou services sont fournis en l'état et dans la mesure de leur disponibilité. Sans préjudice des dispositions spécifiques de votre contrat, Creo Inc. rejette expressément toute garantie de toute nature, expresse ou tacite, en ce compris, sans exclusive, les garanties implicites quant à la qualité marchande, l'adéquation à un usage particulier et la non-contrefaçon.

Vous déclarez comprendre et accepter que Creo Inc. ne saurait être tenue pour responsable de tous dommages directs, indirects, consécutifs, fortuits, en ce compris et sans exclusive, le manque à gagner, la dégradation du survaloir, la perte d'exploitation, la perte de données et d'autres immatériels (et ce quand bien même Creo aurait été avisée de la possibilité de tels dommages), résultant de : (i) l'utilisation ou l'impossibilité d'utiliser le produit ou le logiciel ; (ii) le coût d'acquisition de biens et services de substitution résultant de tous produits, biens, données, logiciels, informations ou services achetés ; (iii) l'accès non autorisé à, ou l'altération de, vos produits, logiciels ou données ; (iv) les déclarations ou la conduite de tiers quels qu'ils soient ; (v) toute autre matière en rapport avec les produits, logiciels ou services.

Le texte et les dessins ne sont proposés qu'à titre d'illustration et de référence. Les spécifications sur lesquelles ils s'appuient sont susceptibles de modifications. Creo Inc. se réserve le droit d'apporter des changements au présent document à tout moment et sans préavis. Creo Inc., agissant pour elle-même et au nom de ses filiales, ne saurait être tenue pour responsable des erreurs ou omissions techniques ou rédactionnelles que pourrait comporter le présent document, et décline toute responsabilité quant aux préjudices fortuits, induits, indirects ou exceptionnels, y compris et sans exclusive, la perte ou l'altération de données, les retards de production, les manques à gagner et les pertes de bénéfices ou d'économies découlant de l'utilisation de ce document.

Brevets

Le produit est protégé par un ou plusieurs des brevets américains suivants :

RE37,376	5,283,140	5,517,359	5,699,740	5,969,872	6,134,393	6,283,589
4,456,924	5,291,273	5,519,852	5,708,736	5,973,801	6,136,509	6,295,076
4,500,919	5,323,248	5,526,143	5,713,287	5,986,819	6,137,580	6,299,572
4,558,302	5,325,217	5,532,728	5,742,743	5,995,475	6,147,789	6,318,266
4,743,091	5,339,176	5,561,691	5,764,374	5,996,499	6,158,345	6,340,817
4,992,864	5,343,059	5,568,595	5,764,381	5,998,067	6,159,659	6,352,816
5,049,901	5,355,446	5,576,754	5,771,794	6,003,442	6,164,637	6,353,216
5,079,721	5,359,451	5,579,115	5,785,309	6,014,471	6,180,325	6,366,339
5,081,617	5,359,458	5,592,309	5,802,034	6,016,752	6,181,362	6,371,026
5,103,407	5,367,360	5,594,556	5,813,346	6,031,932	6,181,439	6,377,739
5,111,308	5,384,648	5,600,448	5,818,498	6,043,865	6,186,068	6,387,597
5,113,249	5,384,899	5,608,822	5,854,883	6,060,208	6,189,452	6,396,422
5,122,871	5,412,491	5,615,282	5,861,904	6,063,528	6,191,882	6,396,618
5,124,547	5,412,737	5,625,766	5,861,992	6,063,546	6,204,874	6,407,849
5,132,723	5,420,702	5,636,330	5,875,288	6,072,518	6,208,369	6,414,755
5,150,225	5,420,722	5,649,220	5,894,342	6,090,529	6,214,276	6,422,801
5,153,769	5,459,505	5,650,076	5,900,981	6,096,461	6,217,965	6,435,091
5,155,782	5,473,733	5,652,804	5,934,196	6,098,544	6,252,522	
5,157,516	5,481,379	5,680,129	5,942,137	6,107,011	6,260,482	
5,208,818	5,488,906	5,691,823	5,946,426	6,112,663	6,266,080	
5,208,888	5,497,252	5,691,828	5,947,028	6,115,056	6,266,134	
5,247,174	5,508,828	5,696,393	5,958,647	6,121,996	6,267,054	
5,249,067	5,509,561	5,699,174	5,966,504	6,130,702	6,268,948	

Creo Inc.
3700 Gilmore Way
Burnaby, B.C., Canada
V5G 4M1
Tél. : 1-604-451-2700
Fax : 1-604-437-9891

http://www.creo.com

653-00119A-FR-A

(731-00060A-FR)

Révisé en April 2003

Table des matières

A qui ce manuel s'adresse-t-il ? x
Conventions utilisées dans ce manuel x
Fonts x
Symboles xi
Document PDF xi
Informations complémentaires xii

1 Sécurité 1

Remarques importantes concernant la sécurité de fonctionnement 2
Information sur la sécurité 2
Installation 4
Entretien 4
Fonctions de sécurité 5
Interrupteur d'arrêt d'urgence 6

2 Présentation du système 7

Système Trendsetter 400/800 8
Composants système 8
Périphérique de sortie 9
Composants Trendsetter 400/800 10
Spécifications d'environnement 12
Consommables 13
Supports pris en charge 14
Supports de formats multiples 14
Formats de supports pris en charge 14
Orientation des supports 15
Dimensions des supports 16
Développement des supports 16

3 Opération 17

Démarrage du système Trendsetter 18
Arrêt du système Trendsetter 19
Chargement de supports 20
Retrait de supports exposés 24
Enregistrement des supports 24
Cintrage et tétonnage des plaques 25

4 Entretien 27

Calendrier des entretiens 28
Pour votre sécurité 30

Nettoyage des surfaces extérieures 30
Conseils de nettoyage 31
Enlèvement des taches 31
Nettoyage de la rampe de chargement 31
Accès à l'intérieur du périphérique de sortie 32
Ouverture et fermeture des panneaux d'accès avant et supérieur 33
Retrait et remplacement du panneau du bloc ventilateur 36
Dépose et remplacement du panneau du bloc d'alimentation 38
Nettoyage de l'intérieur du périphérique de sortie 39
Nettoyage de la bandelette de détection des bords 39
Nettoyage du rouleau de pression 41
Changement des filtres à air 42
Filtres à air comprimé 42
Filtre de prise d'air 51
Remplacement du filtre de la chambre du dispositif anti-résidus universel 53

5 Dépannage 55

Erreurs récupérables par l'opérateur 56
Messages d'avertissement 56
Messages d'erreur 57
Messages d'erreur et solutions préconisées 60
Réinitialisation de l'interrupteur d'arrêt d'urgence 74
Remise à zéro du périphérique de sortie 74
Retrait d'un support coincé dans le périphérique de sortie 75
Repositionnement des des pinces de bord queue 78
Problèmes de qualité d'image 80
Problèmes électriques 80
Déclenchement d'un disjoncteur 81
Perte de pression d'air dans le périphérique de sortie 82

A Références des pièces 83

Liste des pièces 84

B Etiquettes 85

Introduction 86
Plaque signalétique et avis de certification 87
Plaque signalétique 88
Etiquette Appareil à laser de classe 1 89
Certification du CDRH 89
Marquage CE 89
Etiquette CSA 90
Etiquette de certification FCC 91
Etiquette C-Tick 91
Avis de sécurité relatifs au laser 92

Etiquette du diaphragme de la tête d'exposition 93
Avis de danger en cas d´exposition à des pièces mobiles et au rayonnement de sortie d'un produit laser de classe 4 93
Etiquette panneau non couplé au dispositif coupe-circuit 94
Porte couplée au dispositif coupe-circuit 95
Autres avertissements 96
Avis sur le courant de fuite 96
Etiquette contournement du dispositif coupe-circuit 96
Danger d'électrocution 97
Etiquette Attention surface chaude 98
Etiquette Attention aux mains 98
Attention aux parties mobiles en cas de découplage du dispositif coupe-circuit 99
Etiquette Verrouillage bobine 99
Etiquette Remplacement fusible 100

C Certifications obligatoires 101

Sécurité électrique et mécanique 102
Déclaration de conformité CE 103
Sécurité laser 104
Conformité EMI/EMC 104
Emissions sonores 105

Glossaire 107

Index 111

Mode d’emploi de ce manuel

A qui ce manuel s’adresse-t-il ? x
Conventions utilisées dans ce manuel x
Document PDF xi
Informations complémentaires xii

A qui ce manuel s'adresse-t-il ?

Ce manuel s'adresse à toute personne concernée par l'utilisation ou l'entretien d'un périphérique de sortie Trendsetter® 400/800 .

Pour tirer le meilleur parti de ce manuel, vous devez :

- Posséder une expérience pratique du pré-presse.
- Etre familiarisé avec le système d'exploitation Windows®.

Ce manuel suppose que :

- Tous les composants matériels, logiciels et réseau de votre système Creo ont été correctement installés et configurés. Ils fonctionnent en outre normalement.
- Les fichiers envoyés au système Creo sont exempts des erreurs habituelles généralement corrigées au stade du contrôle en amont des fichiers. Par exemple, des polices manquantes ou des erreurs PostScript®.

Conventions utilisées dans ce manuel

Cette section décrit les conventions typographiques et terminologiques, ainsi que les symboles en usage dans ce manuel.

Fonts

Le texte en **Frutiger gras** sert pour les boutons et les autres éléments d'une boîte de dialogue, pour les noms de fichiers, de dossiers et de menus, ainsi que pour les commandes de menus.

La police *Minion italique* renvoie à d'autres chapitres du manuel, à des livres ou à des ouvrages de référence.

La police Frutiger sert aux légendes des figures et des tableaux.

La police `Letter Gothic` sert pour les messages qui apparaissent à l'écran de votre ordinateur ainsi que pour les informations à taper au clavier.

Les PETITES MAJUSCULES désignent une touche ou une combinaison de touches à taper au clavier.

Symboles



DANGER : Cet idéogramme avertit de l'imminence d'une situation dangereuse qui, à défaut de prendre les précautions d'usage, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Il ne signale pas un danger de dégâts matériels sauf si l'accident risque d'entraîner des dommages corporels pour les personnes.



AVERTISSEMENT : Cet idéogramme avertit d'une situation potentiellement dangereuse qui, à défaut de prendre les précautions d'usage, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Il ne signale pas un danger de dégâts matériels sauf si l'accident risque d'entraîner des dommages corporels pour les personnes.



PRUDENCE : Cet idéogramme avertit d'une situation potentiellement dangereuse qui, à défaut de prendre les précautions d'usage, pourrait entraîner des blessures bénignes ou limitées. Il peut également vous mettre en garde contre certaines pratiques imprudentes ou vous avertir d'un risque pouvant entraîner des dégâts uniquement matériels.



Important : Cet idéogramme signale des conditions susceptibles d'entraîner des retards ou de réduire la fonctionnalité, la fiabilité ou la qualité du système.



Remarque : Une remarque fournit un supplément d'informations à prendre en compte.

Document PDF

Ce manuel est également fourni au format PDF (Portable Document Format).

Le document PDF peut être consulté en ligne ou imprimé à l'aide d'Adobe® Acrobat® Reader. Veuillez imprimer le manuel en entier, en ce compris l'avis sur le copyright et la limitation de responsabilité.

Informations complémentaires

Vous trouverez de la documentation, des cours de formation, des logiciels à télécharger et des contacts de service et d'assistance sur le site de Creo à l'adresse www.creo.com.

1 Sécurité

Remarques importantes concernant la sécurité de fonctionnement 2
Information sur la sécurité.....2
Fonctions de sécurité 5

Remarques importantes concernant la sécurité de fonctionnement



AVERTISSEMENT : Avant d'utiliser le système Trendsetter 400/800, vous DEVEZ avoir lu et compris le présent manuel.

Au cours de l'utilisation du système Trendsetter 400/800, vous DEVEZ suivre TOUTES les consignes de sécurité et procédures recommandées. Ce manuel doit toujours être accessible à tout opérateur du système Trendsetter 400/800 de Creo.

L'absence de lecture du manuel, sa non-compréhension ou le non-respect des consignes qu'il contient sont susceptibles d'entraîner des blessures ou des dommages corporels invalidants.

Information sur la sécurité

Des instructions et avertissements relatifs à la sécurité de fonctionnement du système Trendsetter 400/800 sont fournis tout au long de ce manuel. L'adhésion la plus stricte aux informations ci-après est déterminante pour le bon fonctionnement de la machine :

1. Vous ne devez pas intervenir sur le système de verrouillage du panneau d'accès (voir *Dispositif coupe-circuit* à la page 5).
2. Utilisez uniquement les supports recommandés (voir *Supports pris en charge* à la page 14).
3. Ne touchez jamais les pièces mobiles pendant le fonctionnement du périphérique de sortie (voir *Dispositif coupe-circuit* à la page 5).
4. Pour les opérations d'entretien, le périphérique de sortie doit se trouver hors tension (voir *Calendrier des entretiens* à la page 28).
5. Les panneaux d'accès ne doivent être ouverts qu'en cas de besoin (voir *Dispositif coupe-circuit* à la page 5 et *Accès à l'intérieur du périphérique de sortie* à la page 32).
6. Pour toutes les opérations portant sur les filtres d'adduction d'air, vous devez interrompre l'alimentation en air (voir *Filtres à air comprimé* à la page 42).
7. Alignez correctement les onglets des aimants (voir *Repositionnement des des pinces de bord queue* à la page 78).
8. Ne procédez à aucune réparation ou modification non autorisée (voir *Entretien* à la page 4).

9. Ne manipulez jamais les supports et les pinces magnétiques sans gants de protection (voir *Chargement de supports* à la page 20).
10. Attention de ne pas laisser de l'eau ou d'autres liquides s'écouler ou s'infiltrer à l'intérieur du périphérique de sortie (voir *Nettoyage des surfaces extérieures* à la page 30).
11. L'usage répété de détergents est à éviter (voir *Enlèvement des taches* à la page 31).
12. Si vous êtes porteur d'un stimulateur cardiaque, des précautions sont à prendre lors de la manipulation des pinces magnétiques (voir *Retrait d'un support coincé dans le périphérique de sortie* à la page 75).
13. Utilisez uniquement les filtres de rechange recommandés par Creo (voir *Consommables* à la page 13).

Tous les messages intitulés « Avertissement », « Danger » ou « Attention » sont destinés à fournir des informations relatives à la sécurité. Le non-respect de ces messages est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels.

En cas d'incendie

En cas de début d'incendie dans le périphérique de sortie, placez l'interrupteur d'alimentation en position Off (Arrêt). Voir la figure 7, à la page 19.

Installation

L'installation du périphérique de sortie et sa mise en route initiale doivent être effectuées par un représentant habilité du service technique. Veillez SVP à ce que les conditions de fonctionnement et de raccordement requises soient respectées au moment de l'installation et de la mise sous tension du périphérique de sortie.

Entretien

Veuillez vous en tenir aux procédures d'entretien décrites au *Chapitre 4, Maintenance*. Si vous procédez à d'autres opérations de maintenance ou ouvrez les panneaux ou autres capots protecteurs pour une raison quelconque, vous vous exposez à certains dangers. Toute autre opération d'entretien et la totalité de la maintenance doivent être confiées exclusivement à un représentant habilité du service technique.



DANGER : Tout enlèvement de panneaux, tentative de réparation ou modification quelconque effectués sans autorisation sur le périphérique de sortie vous fait courir un risque grave d'exposition à un rayonnement laser à haute puissance, de blessures dues au déplacement de pièces mécaniques ou d'électrocution, pouvant entraîner malaises, pathologies, lésions et/ou handicaps.

Fonctions de sécurité

Dispositif coupe-circuit

Le périphérique de sortie est équipé de coupe-circuits de sécurité. Il vous protège contre les dommages corporels pouvant résulter de :

- Rayonnements laser de haute puissance, visibles ou invisibles.
- Déplacement de pièces mécaniques.

Les émissions laser provenant d'une tête d'exposition sont invisibles à l'œil nu et sont très dangereuses en cas de contact avec la peau ou les yeux. Si vous ouvrez ou retirez un panneau d'accès pendant le fonctionnement du périphérique de sortie, le dispositif coupe-circuit permet les actions suivantes :

- Arrêter toute activité mécanique.
- Mettre le laser hors tension.

Si les mouvements mécaniques ne s'arrêtent pas lorsque vous ouvrez ou déposez un panneau d'accès, procédez comme suit :

1. Arrêtez le périphérique de sortie.
2. Fermez le panneau d'accès ou remettez-le en place.
3. Contactez le représentant des services techniques dès que possible.

NE TOUCHEZ PAS et N'ESSAYEZ PAS de toucher des pièces mécaniques en mouvement à l'intérieur du périphérique de sortie.



PRUDENCE : Soyez tout particulièrement attentif aux recommandations et procédures de sécurité relatives à l'ouverture, à la dépose et à la remise en place des panneaux d'accès du périphérique de sortie. Vous vous exposez sinon à des lésions corporelles et risquez d'endommager l'équipement.



DANGER : N'essayez jamais de faire fonctionner le périphérique de sortie avec un panneau d'accès ouvert. N'essayez jamais d'ouvrir ou de déposer les panneaux d'accès quand le périphérique de sortie est occupé à exposer. Toute intervention visant à découpler le dispositif coupe-circuit peut avoir pour conséquence des blessures graves résultant de l'exposition à un rayonnement laser à haute puissance visible et invisible, d'un choc électrique et/ou du contact avec des pièces mécaniques en mouvement.

Interrupteur d'arrêt d'urgence

L'interrupteur d'arrêt d'urgence est un dispositif de sécurité permettant, lorsqu'il est activé, d'interrompre immédiatement le fonctionnement de la machine. Il est situé à l'intérieur du périphérique de sortie, sous le panneau avant.

Il est destiné à être utilisé uniquement par les représentants du service technique. S'il vous arrive de l'actionner malencontreusement, il doit être réinitialisé avant que le périphérique de sortie puisse à nouveau fonctionner normalement.

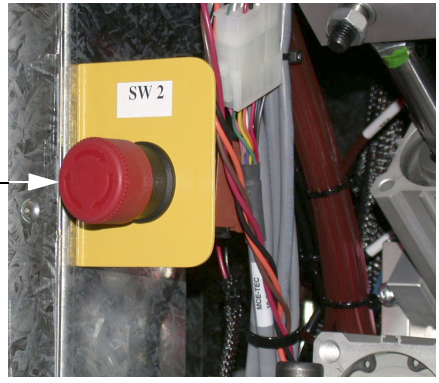


Figure 1 : Interrupteur d'arrêt d'urgence

Pour savoir comment réarmer l'interrupteur d'arrêt d'urgence, reportez-vous à *Réinitialisation de l'interrupteur d'arrêt d'urgence* à la page 74.

Si vous avez des questions concernant l'interrupteur d'arrêt d'urgence, contactez le représentant du service technique après avoir noté le numéro de série de votre périphérique de sortie. Le numéro de série se trouve sur l'étiquette d'identification (cette étiquette est située dans la partie inférieure droite du panneau arrière, à côté des filtres du circuit d'air comprimé). Celui-ci est illustré à la figure 34, à la page 88.

2

Présentation du système

Système Trendsetter 400/800 8
Composants système 8
Périphérique de sortie 9
Composants Trendsetter 400/800 10
Spécifications d'environnement 12
Consommables 13
Supports pris en charge 14

Système Trendsetter 400/800

Le périphérique de sortie Trendsetter 400/800 fait partie intégrante d'un système d'exposition directe des plaques. Le périphérique de sortie 4 pages ou 8 pages utilise la technologie d'exposition thermique de Creo pour exposer des films ou des plaques destinés soit à un système d'impression conventionnel, soit à un système d'impression sans eau. Il dispose d'une haute vitesse de chargement et déchargement semi-automatique de supports, de la compatibilité PostScript et d'une fonction de repérage automatique.

Composants système

Le système Trendsetter 400/800 se compose du périphérique de sortie, de la station de travail et du logiciel Print Console.

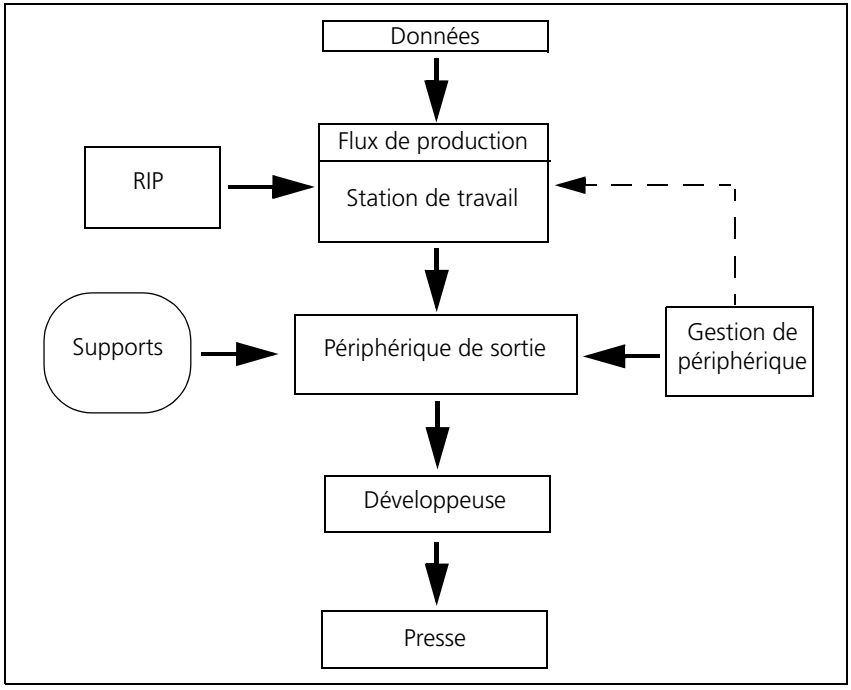


Figure 2 : Composants Trendsetter 400/800

Les informations contenues dans le présent manuel concernent uniquement le périphérique de sortie. Pour davantage de précisions sur le logiciel, reportez-vous au manuel *Print Console Quick Start Guide* (manuel de prise en main de Print Console) et à l'aide en ligne de Print Console.

Périphérique de sortie

Le présent manuel décrit le périphérique de sortie comme s'il se trouvait en face de vous. La figure 3 montre l'emplacement des différentes parties du périphérique de sortie.

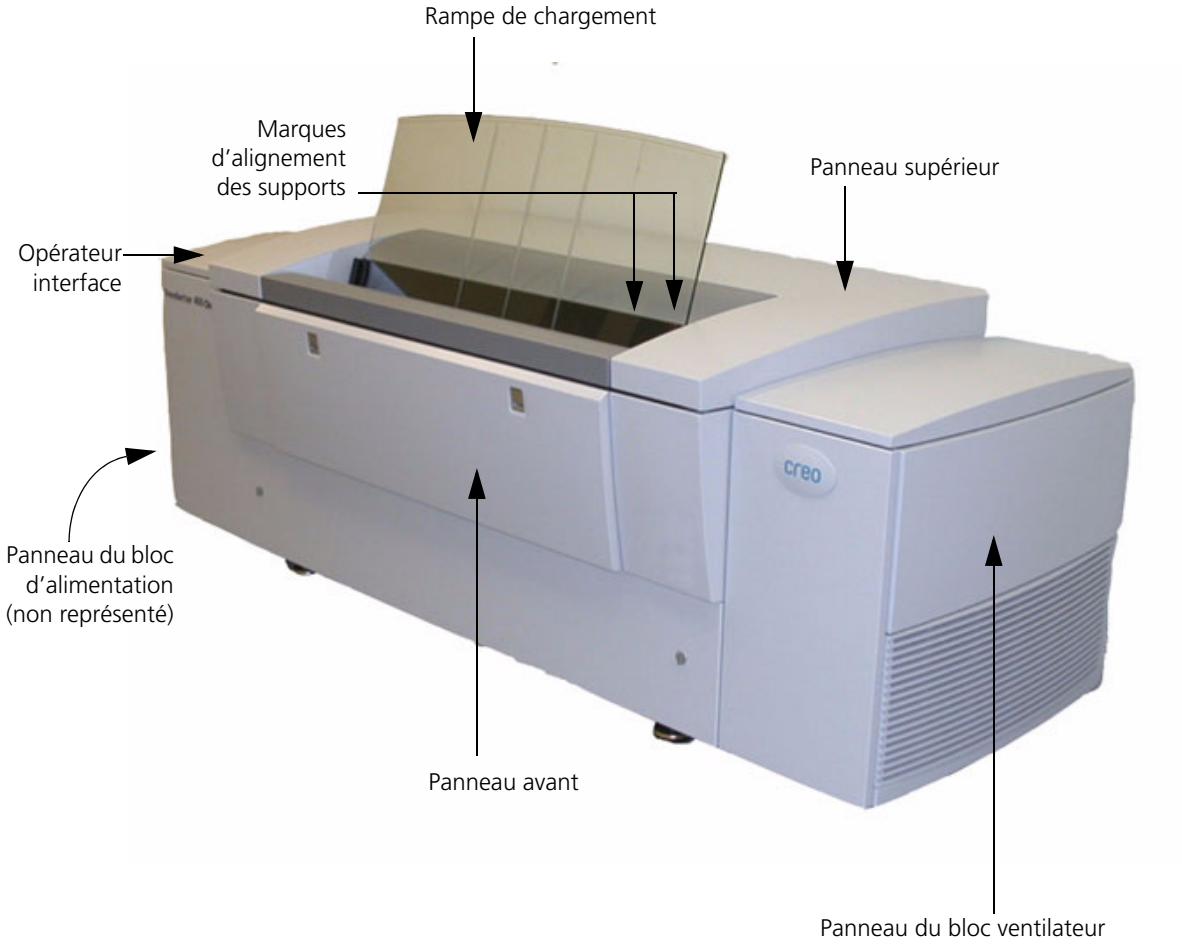


Figure 3 : Différentes parties du périphérique de sortie

Composants Trendsetter 400/800

Le périphérique de sortie Trendsetter 400/800 se compose des éléments ci-après. L'emplacement de ces différents composants est indiqué dans la figure 3, à la page 9.

Rampe de chargement

La rampe de verre constitue le point d'entrée et de sortie des supports exposés dans le périphérique de sortie. Un seul support est placé manuellement sur la rampe de chargement. Il est exposé par le périphérique de sortie, puis renvoyé à la rampe de chargement.

Interface opérateur

L'interface opérateur indique l'état du périphérique de sortie. Lorsqu'un voyant clignote sur l'interface opérateur, cela signifie que le périphérique de sortie est en train d'effectuer une tâche ou sur le point de le faire. Lorsqu'un voyant de couleur s'allume en continu, l'interface indique seulement l'état du périphérique de sortie.

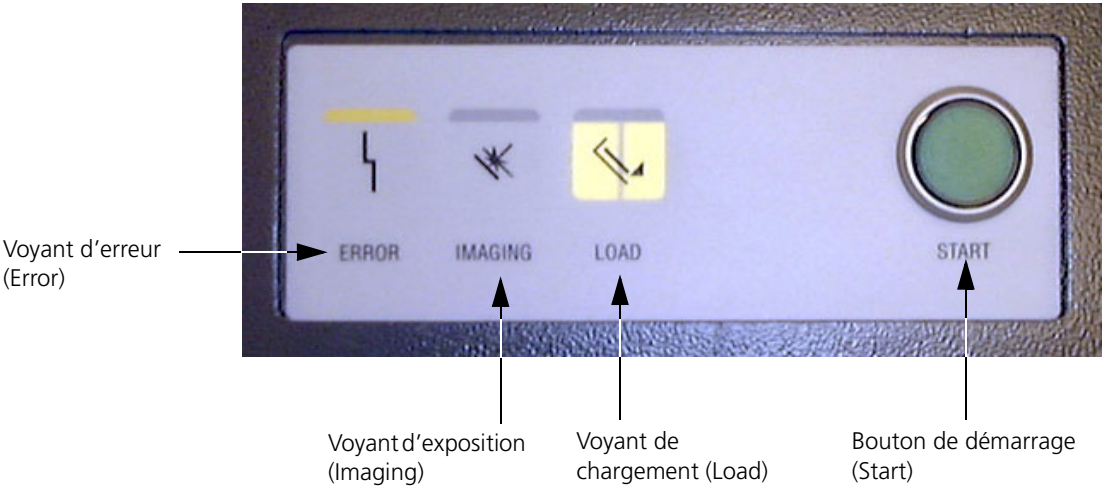


Figure 4 : Interface opérateur

Tableau 1 : Voyants de l'interface

Type de voyant	Etat	Signification	Action requise de la part de l'opérateur
Voyant d'erreur (Error)	Voyant clignotant blanc	Une erreur est survenue et le travail a été suspendu.	Suivez les instructions qui s'affichent dans Print Console. Une fois l'erreur résolue, le voyant d'erreur cesse de clignoter. Pour plus d'informations, voir *Erreurs récupérables par l'opérateur* à la page 56.
	Désactivé	Le périphérique de sortie fonctionne sans erreur.	Aucune action n'est requise de la part de l'opérateur.
Voyant d'exposition (Imaging)	Voyant clignotant vert	Le périphérique de sortie est en train d'exposer les supports.	Aucune action n'est requise de la part de l'opérateur. Le voyant d'exposition ne clignote que pour indiquer que l'exposition est en cours.
	Désactivé	Le périphérique de sortie n'est pas en train d'exposer les supports.	Aucune action n'est requise de la part de l'opérateur.
Voyant de chargement (Load)	Voyant vert allumé de façon continue	Mode semi-automatique : • Le périphérique de sortie est prêt à accepter des supports en vue de l'exposition. • Le périphérique de sortie attend qu'un opérateur décharge les supports.	Charger un support : placez un support sur les picots de repérage et alignez-le sur les étiquettes-guides. Le voyant reste allumé pendant toute la durée du processus d'exposition, depuis le moment où le travail est approuvé et le moment où le support final est déchargé.
	Désactivé	Le périphérique de sortie n'est pas en train d'exposer les supports.	Aucune action n'est requise de la part de l'opérateur.

Bouton de démarrage

Une fois que vous avez chargé manuellement le support (en le plaçant sur les picots de repérage et en alignant la plaque sur les étiquettes-guides), appuyez sur le bouton **Start** (Démarrer) pour lancer le processus d'exposition.

Spécifications d'environnement

Le système Trendsetter 400/800 doit être installé dans une zone de prépresse propre (conformément aux conditions requises indiquées dans le document Creo *Trendsetter 400/800 Quantum Site Preparations and Requirements*, de référence 73-3145).

Veillez à ce que les exigences relatives à l'environnement de fonctionnement et aux connexions soient respectées lors de l'installation et de l'utilisation du périphérique de sortie.

Les exigences relatives à l'environnement de fonctionnement du système Trendsetter 400/800 sont les suivantes :

- Température : 17°C–30°C (63°F–86°F)
- Humidité relative : HR 20 %–70 %, sans condensation

Pour plus d'informations sur les émissions de bruit en environnement de bureau, reportez-vous à *Emissions sonores* à la page 105.

Conditions requises pour le fonctionnement

Le périphérique de sortie est équipé d'une tête d'exposition thermique et il insole des plaques thermiques. Des conditions de chambre noire ne sont donc pas nécessaires.

Consommables

Utilisez uniquement les filtres recommandés par Creo. Votre périphérique de sortie risque de ne pas fonctionner correctement si vous utilisez un filtre de remplacement ou non autorisé.

Les consommables requis pour l'utilisation avec le système Trendsetter 400/800 sont les suivants :

Tableau 2 : Matériaux consommables

Article	Description
Filtres	Un certain nombre de filtres sont utilisés dans le périphérique de sortie pour préserver la qualité de l'air. Pour plus d'informations, voir *Changement des filtres à air* à la page 42.
Filtres anti-résidus	Tous les Trendsetters sont équipés de systèmes anti-résidus. Pour plus d'informations, voir *Remplacement du filtre de la chambre du dispositif anti-résidus universel* à la page 53.
Supports	Pour plus d'informations, voir *Formats de supports pris en charge* à la page 14.
Consommables de la développeuse	Pour plus d'informations sur les consommables de la développeuse, veuillez vous reporter à la documentation du constructeur.

Supports pris en charge

Supports de formats multiples

Le périphérique de sortie est configuré à l'installation pour les formats de supports qu'il est prévu d'exposer.

Par la suite, vous pouvez modifier les formats dans Print Console. Pour plus d'informations, voir l'aide en ligne de Print Console. Pour consulter la liste des formats de support pris en charge par Trendsetter 400/800, voir *Formats de supports pris en charge* à la page 14.

Pour des informations à jour sur les supports pris en charge, veuillez contacter le représentant après-vente chargé de votre compte.

Formats de supports pris en charge

Tableau 3 : Formats de support pris en charge

Modèle Trendsetter	Taille maximum	Taille minimum
400	813 mm x 762 mm 32 po x 30 po	305 mm x 229 mm 12 po x 9 po
800	838 mm x 1 143 mm 33 po x 45 po	305 mm x 229 mm 12 po x 9 po

Orientation des supports

Le tableau suivant indique les orientations correctes pour chaque format de support pris en charge par le périphérique de sortie.

Tableau 4 : Orientations possibles pour les supports

Modèle Trendsetter	Format du support	Orientation des supports
400/800	813 mm x 762 mm 32 po x 30 po	Portrait
	838 mm x 1 143 mm 33 po x 45 po	Paysage
	305 mm x 229 mm 12 po x 9 po	Portrait

Détails sur l'orientation portrait

Une orientation portrait peut réduire le temps d'exposition. Toutefois, avant d'utiliser l'orientation portrait, tenez compte des remarques suivantes :

- Comme le périphérique de sortie ne peut pas exposer sous les pinces, il n'est pas possible d'exposer sur le bord du support.
- Comme le périphérique de sortie repère le côté court du support, vous devez effectuer le tétonnage sur le côté long. (pour que le tétonnage s'effectue sur le côté court, la plaque doit être parfaitement carrée).

Dimensions des supports

Les formats de support applicables au système Trendsetter 400/800 sont les suivants : Il se peut qu'elles ne correspondent pas à d'autres dimensions de supports définies pour d'autres opérations en salle des machines, par exemple, le calage des supports.

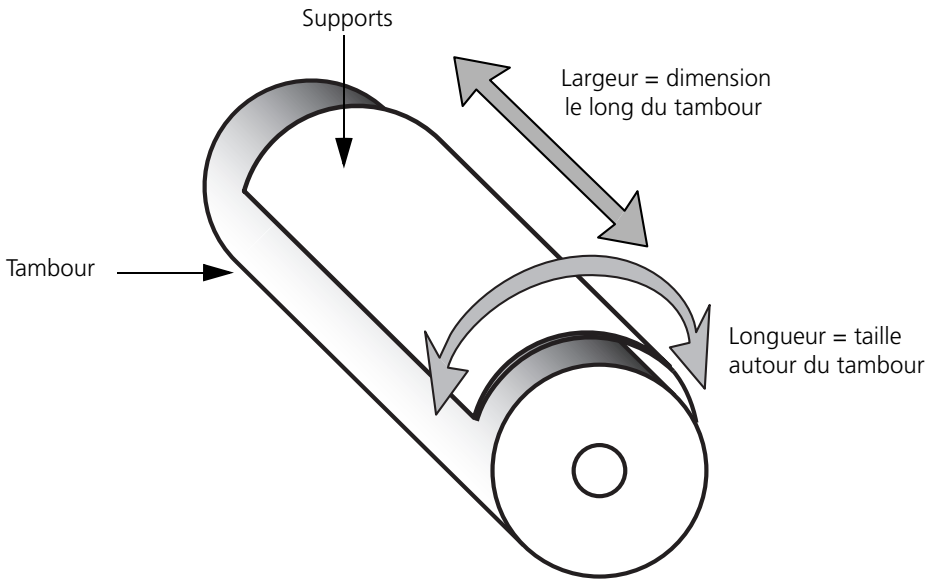


Figure 5 : Dimensions support — orientation paysage



Important : Le périphérique de sortie ne mesure pas la taille des supports le long du tambour. Si la longueur des supports (autour du tambour) est correcte mais que la largeur (le long du tambour) ne correspond pas au format sélectionné dans Print Console, le périphérique de sortie procèdera à l'exposition. Sinon, une erreur de détection de bord sera signalée. Ceci n'endommage aucunement le périphérique de sortie. Toutefois, le périphérique de sortie ne vous signale pas qu'un support de dimensions incorrectes a été exposé.

Développement des supports

Certains des supports pris en charge par le Trendsetter 400/800 doivent être développés après avoir été exposés par le périphérique de sortie. Pour plus d'informations sur le développement des supports, reportez-vous à la documentation de leur fabricant.

3

Opération

Démarrage du système Trendsetter 18
Arrêt du système Trendsetter.....19
Chargement de supports 20
Retrait de supports exposés.....24
Enregistrement des supports 24

Démarrage du système Trendsetter

Temps de chauffe

Le périphérique de sortie Trendsetter 400/800 peut nécessiter un temps de chauffe pouvant atteindre deux minutes après la mise en marche. Il est impossible d'exposer des supports tant que le périphérique de sortie est en phase de préchauffage. Les fichiers envoyés à l'exposition restent en attente sur la station de travail jusqu'à ce que le périphérique de sortie soit prêt.

Pour mettre le périphérique de sortie en route :

1. Allumez le périphérique de sortie.

   L'interrupteur d'alimentation est situé en haut du panneau du bloc d'alimentation. Tournez la molette d'alimentation dans le sens des aiguilles d'une montre.

   Si le périphérique de sortie ne démarre pas, il se peut que le disjoncteur ait fonctionné. Pour réinitialiser le disjoncteur, voir *Déclenchement d'un disjoncteur* à la page 81.

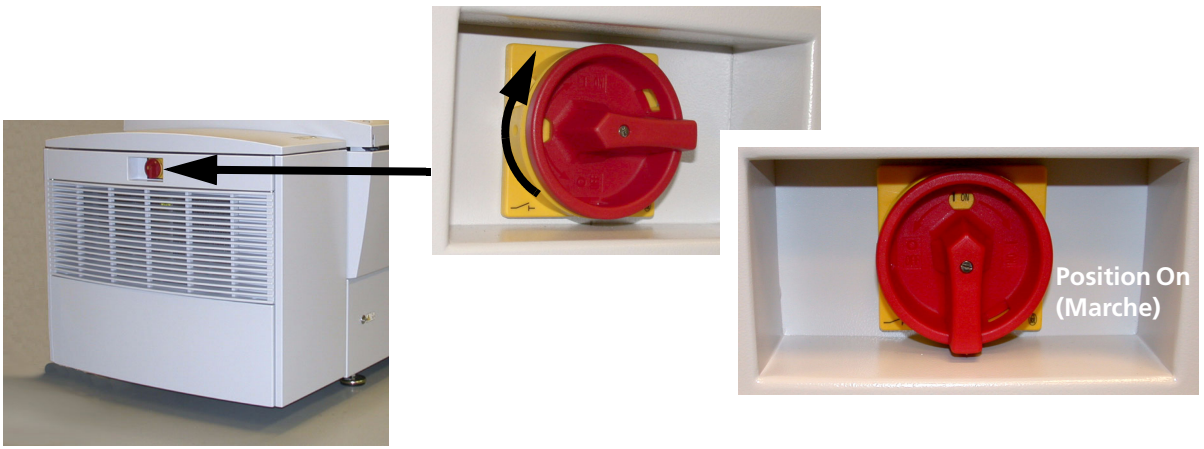


Figure 6 : Tournez la molette d'alimentation sur la position On.

2. Mettez la station de travail sous tension.

   Pour plus d'informations sur la mise sous tension de la station de travail, veuillez vous reporter à la documentation qui vous a été fournie avec la station.

3. Lancez Print Console.

   Pour plus de détails sur le démarrage de Print Console, reportez-vous au manuel *Print Console Quick Start Guide* (Prise en main de Print Console).

   Une fois que le périphérique de sortie est prêt, le voyant de chargement (Load) s'allume en vert sur l'interface.

Arrêt du système Trendsetter

En principe, la station de travail doit rester allumée en permanence.

Pour plus d'informations sur la sortie de Print Console, reportez-vous à l'aide en ligne de Print Console.

Remarque : Avant d'éteindre le périphérique de sortie, retirez tous les supports du tambour.

Pour arrêter le périphérique de sortie :

➢ Arrêtez le périphérique de sortie à l'aide de l'interrupteur d'alimentation.

L'interrupteur d'alimentation est situé en haut du panneau du bloc d'alimentation. Tournez la molette d'alimentation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

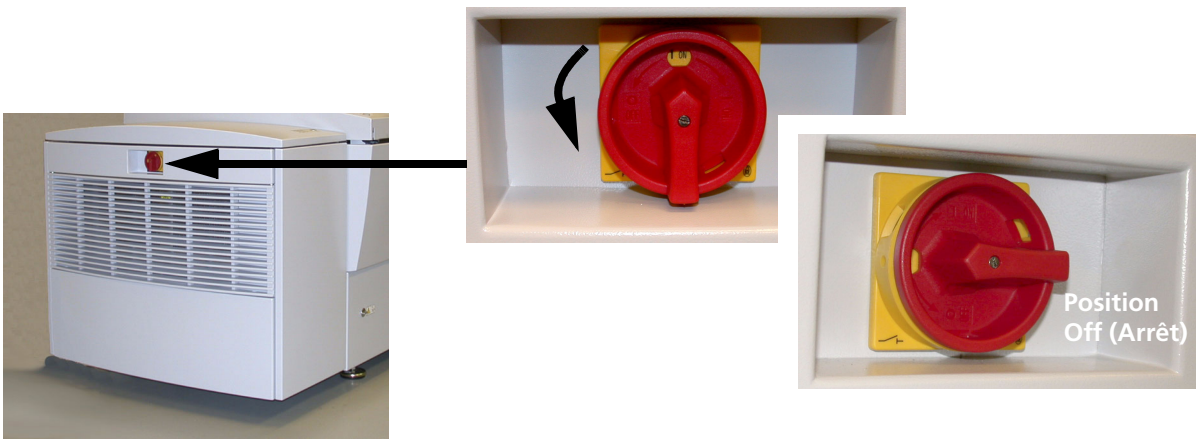


Figure 7 : Tournez la molette d'alimentation sur la position Off.

Chargement de supports

Les supports (tels que plaques ou films) sont chargés manuellement, un à la fois, sur la rampe de chargement. Après l'exposition, les supports sont ramenés à la rampe de chargement.

Les procédures de chargement des plaques et des films sont pratiquement identiques. Les divergences entre les deux procédures sont signalées par une remarque.

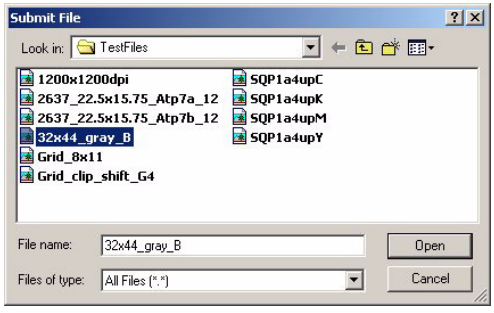
PRUDENCE : Les plaques ont des arrêtes coupantes. Sans gants protecteurs, vous risquez de vous blesser.

Important : Pour exposer le film, vous pouvez utiliser un guide-film à installer sur le périphérique de sortie. Il s'agit d'un équipement facultatif, qui peut être commandé à titre gracieux. Votre représentant du service clientèle vous en dira plus sur le sujet.

Avant de pouvoir employer du film DryTech Polaroid, vous devez configurer Print Console en conséquence. Les films DryTech de Polaroid sont à manipuler avec la plus extrême précaution, surtout si leurs bords sont coupés. Une fois que la couche supérieure a disparu du film, il n'est plus pelliculé et ne peut plus être exposé. Pour plus d'informations, consultez l'aide en ligne de Print Console ou contactez un représentant habilité du service technique qui pourra vous renseigner.

Pour charger un support :

1. Dans Print Console, soumettez le fichier à exposer.



Pour connaître la procédure, reportez-vous à l'aide en ligne de Print Console.

2. Vérifiez que le périphérique de sortie est prêt à accepter des supports en vue de l'exposition.

   Ceci signifie :

   - Print Console affiche la boîte de dialogue Load Plate (Charger plaque). Elle vous indique le format et le type de support à charger.
   - Le voyant de chargement (Load) clignote en vert sur l'interface opérateur.
   - Le volet d'entrée/sortie des supports à la base de la rampe de chargement est ouvert.

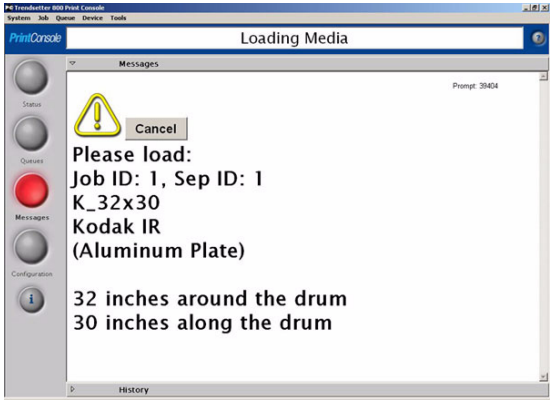


Figure 8 : Boîte de dialogue Load Media (Charger support)

3. Elle vous indique le format et le type de support à charger.
4. Après avoir enfilé des gants, retirez le support de son emballage. Eliminez tout élément de conditionnement susceptible d'être fixé sur le support.

Remarque : Retirez tous les feuillets intercalaires soit avant soit après le positionnement des supports sur la rampe de chargement.

PRUDENCE : Vous DEVEZ impérativement vous assurer que tous les feuillets intercalaires et tous les matériaux d'emballage ont été retirés de devant et de derrière les plaques avant de les exposer dans le périphérique de sortie. A défaut, le papier en s'enflammant au contact du laser thermique risque de provoquer un début d'incendie dans le périphérique de sortie.

5. Placez les supports sur la rampe de chargement.



Figure 9 : Chargement d'un support

Ne vous appuyez pas sur le périphérique de sortie lorsque vous chargez des supports. Vous risqueriez d'en fausser le repérage.

Remarque : Vérifiez que le côté du support à exposer (côté émulsion) se trouve bien face à vous. Dans le cas de supports, le côté émulsion est généralement la surface la plus terne.

Remarque : Pour les films DryTech Polaroid, la face à exposer est la plus brillante.

6. Abaissez doucement le support dans le périphérique de sortie, jusqu'à ce qu'il touche les picots de repérage à la base de la rampe de chargement.

7. Pour positionner le support sur la rampe de chargement, servez-vous des étiquettes guides.

   Les bords verticaux du support doivent être parallèles aux lignes verticales gravées dans la rampe de chargement :

   - Les supports supérieurs à 559 mm (22 po) doivent être centrés sur la rampe de chargement (il n'est pas nécessaire de déplacer les supports car ils sont correctement positionnés sur les picots de repérage).
   - Les supports supérieurs à 324 mm (12.75 po), jusqu'à 559 mm (22 po) inclus, doivent être décalés d'environ 102 mm (4 po) du centre vers la droite. Vous pouvez ainsi être sûr que le support a une bonne assise sur les picots de repérage.
   - Les supports de 324 mm (12.75 po) et moins doivent être décalés d'environ 165 mm (6,5 po) du centre vers la droite. Vous pouvez ainsi être sûr que le support a une bonne assise sur les picots de repérage.



Remarque : S'il n'y a pas d'étiquettes-guides sur la rampe de chargement, contactez le représentant du service technique.

8. Libérez les supports.
9. Appuyez sur le bouton de démarrage **Start** (lorsque le voyant Load (Chargement) s'allume en vert en continu).



Important : Lorsque vous appuyez sur le bouton de démarrage **Start**, vous ne devez pas toucher le support.

Le système Trendsetter 400/800 se charge, puis expose le support.

Le support exposé est transféré à la rampe de chargement et le voyant Load (Chargement) clignote de nouveau.

Retrait de supports exposés

Pour extraire un support exposé du périphérique de sortie :

1. Assurez-vous que le périphérique de sortie a terminé l'exposition de la plaque.

   A la fin d'une exposition, le voyant de chargement (Load) clignote et le support exposé est transféré sur la rampe de chargement.



PRUDENCE : Les bords de la plaque sont coupants. Il est impératif de porter des gants de protection pour éviter des dommages corporels.

2. Avec les mains gantées, saisissez le support par les bords. Soulevez le support vers le haut et extrayez-le délicatement de la rampe de chargement.

Enregistrement des supports

Les étiquettes guides doivent être fixées sur la rampe de chargement de votre périphérique de sortie au cours de l'installation. Si cela n'a pas été fait, vous pouvez les placer vous-même. Ces étiquettes servent à aligner correctement les supports pendant le chargement. Le repérage fin est assuré par le laser du périphérique de sortie. Le faisceau laser corrige le repérage avec une précision de 15 microns dans le cas suivant :

- Vous chargez le support à moins de ± 3 mm de la position correcte sur la rampe de chargement. Pour autant qu'elles soient en place, les étiquettes d'alignement peuvent vous aider à trouver la position correcte.
- Assurez-vous que le support repose sur les picots de repérage à la base de la rampe de chargement. Ces picots assurent un repérage correct du support sur le tambour.

Ces différentes étapes peuvent se traduire par des délais d'exposition globalement plus courts, car la détection du bord des supports intervient plus rapidement.

Cintrage et tétonnage des plaques

Vérifiez que vos équipements existants de cintrage et de tétonnage des plaques sont configurés en fonction des points de repérage de votre périphérique de sortie. Reportez-vous au document Creo *Trendsetter 400800 Quantum Site Preparations and Requirements* (Trendsetter 400/800 Quantum, Conditions d'installation et de préparation du site) portant la référence 73-3145.

Pour plus d'informations, veuillez contacter votre représentant après-vente.

4 Entretien

Calendrier des entretiens....28
Pour votre sécurité....30
Nettoyage des surfaces extérieures....30
Accès à l'intérieur du périphérique de sortie....32
Nettoyage de l'intérieur du périphérique de sortie....39
Nettoyage de la bandelette de détection des bords....39
Nettoyage du rouleau de pression....41
Changement des filtres à air....42
Remplacement du filtre de la chambre du dispositif anti-résidus universel....53

Calendrier des entretiens

Le tableau 5, à la page 29 indique les opérations d'entretien requises pour obtenir des performances et une qualité optimales à partir de votre périphérique de sortie. Si vous négligez de l'entretenir, le périphérique de sortie sera non seulement moins performant, mais il finira par connaître de sérieux problèmes. Bien qu'elle nécessite plusieurs heures d'arrêt planifié, une maintenance régulière permet de maintenir votre périphérique de sortie en état et de minimiser les risques de pannes.

Pensez à tenir un journal des entretiens de votre périphérique de sortie.

Si vous avez signé un contrat d'entretien avec Creo, vous devez planifier des visites de contrôle tous les six mois auprès d'un représentant agréé de service après-vente. Toutefois, si vos conditions d'utilisation rendent nécessaires des opérations de maintenance plus fréquentes, nous recommandons fortement l'exécution des procédures correspondantes avant chaque visite de contrôle.



AVERTISSEMENT : Avant toute procédure d'entretien, vérifiez que le périphérique de sortie n'est pas occupé à exposer un support. Ensuite, éteignez la machine.



DANGER : N'essayez jamais de faire fonctionner le périphérique de sortie avec un panneau d'accès ouvert. N'essayez jamais d'ouvrir ou de déposer les panneaux d'accès quand le périphérique de sortie est occupé à exposer. Toute intervention visant à découpler le dispositif coupe-circuit peut avoir pour conséquence des blessures graves résultant de l'exposition à un rayonnement laser à haute puissance visible et invisible, d'un choc électrique et/ou du contact avec des pièces mécaniques en mouvement.

Tableau 5 : Calendrier des procédures d'entretien conseillées

Emplacement	Description	Procédure d'entretien	Nettoyage	Remplacer tous les…
Extérieur du périphérique de sortie	Surfaces extérieures	Consultez la page 30	Chaque semaine	N/D
Rampe de chargement	Rampe en verre	Consultez la page 31	Chaque semaine	N/D
Chambre du dispositif anti-résidus	Filtre à particules et anti-résidus	Voir le manuel *Universal Debris Removal Cabinet Operator Manual* (Manuel utilisateur de la chambre du dispositif anti-résidus universel).	N/D	Lorsqu'un message d'erreur s'affiche dans Print Console
Bandelette de détection des bords	Bandelette de détection des bords sur le tambour	Consultez la page 39	Trimestre	N/D
Rouleau de pression	Rouleau en caoutchouc qui maintient le support sur le tambour pendant le chargement	Consultez la page 41	Chaque mois	N/D
Les filtres du circuit d'air comprimé, dans la partie inférieure droite du panneau arrière	• filtre 5 µm • filtre 0,01 µm Carters de filtre	Consultez la page 45 Voir page 48 Vérifiez l'absence d'huile ou d'eau Voir page 44	N/D N/D Chaque semaine	6 mois 6 mois En cas de craquelures
Filtre du circuit d'air comprimé à l'intérieur du panneau de service du bloc ventilateur	Filtre de prise d'air	Consultez la page 51	N/D	6 mois

Pour plus d'informations sur les pièces de rechange, consultez l'*Annexe A, Références des pièces*.

Pour votre sécurité

Les panneaux d'accès au périphérique de sortie sont solidarisés par un dispositif coupe-circuit destiné à protéger les personnes contre le rayonnement, visible et invisible, du laser à haute puissance et contre les mouvements mécaniques des pièces mobiles. Si un panneau est ouvert ou déposé alors que le périphérique de sortie fonctionne, toutes les parties mécaniques doivent normalement s'immobiliser. Si les pièces mécaniques ne s'arrêtent pas, procédez comme suit :

1. Arrêtez le périphérique de sortie.
2. Fermez le panneau d'accès ou remettez-le en place.
3. Appelez le représentant du service technique.

NE TOUCHEZ PAS et N'ESSAYEZ PAS de toucher des pièces mécaniques en mouvement à l'intérieur du périphérique de sortie.



DANGER : N'essayez jamais de faire fonctionner le périphérique de sortie avec un panneau d'accès ouvert. N'essayez jamais d'ouvrir ou de déposer les panneaux d'accès quand le périphérique de sortie est occupé à exposer. Toute intervention visant à découpler le dispositif coupe-circuit peut avoir pour conséquence des blessures graves résultant de l'exposition à un rayonnement laser à haute puissance visible et invisible, d'un choc électrique et/ou du contact avec des pièces mécaniques en mouvement.

Nettoyage des surfaces extérieures

Nettoyez l'extérieur du Trendsetter 400/800 une fois par semaine.

Le nettoyage des surfaces extérieures conserve au périphérique de sortie son apparence de neuf. Non seulement les voyants et les repères visuels restent bien lisibles, mais vous enlevez les poussières susceptibles de se déposer à l'intérieur de l'équipement au moment de l'ouverture ou de la dépose des panneaux d'accès. Les zones les plus sensibles à l'accumulation de la poussière sont le panneau du bloc ventilateur, le panneau du bloc d'alimentation, les panneaux avant et arrière et la zone d'entrée et de sortie des supports dans le périphérique de sortie.

Vous devez nettoyer la partie extérieure de la chambre du dispositif anti-résidus une fois par semaine. Voir le manuel *Universal Debris Removal Cabinet Operator Manual* (Manuel utilisateur de la chambre du dispositif anti-résidus universel).

La fiabilité et la haute qualité des sorties sont tributaires de l'état de propreté extérieur du périphérique de sortie.

Conseils de nettoyage

Avant de nettoyer les surfaces extérieures du périphérique de sortie, passez l'aspirateur sur tous les joints des panneaux d'accès afin d'éliminer la poussière accumulée. Si vous le faites régulièrement et pour autant que l'environnement soit relativement sec et exempt d'émanations, un simple coup de chiffon peut faire l'affaire. Pour un nettoyage plus approfondi, employez des linges humides et un détergent doux. Essuyez soigneusement toute trace de détergent au moyen d'un chiffon propre humidifié.



DANGER : Evitez à tout prix de laisser de l'eau ou d'autres liquides s'infiltrer à l'intérieur du périphérique de sortie. Vous risquez non seulement d'endommager l'équipement, mais aussi de vous blesser ou de vous électrocuter.

Enlèvement des taches

Si vous voyez des taches d'encre ou autres sur les surfaces extérieures du périphérique de sortie, éliminez-les sans tarder à l'aide d'un linge humide et d'un détergent doux. Essuyez soigneusement toute trace de détergent au moyen d'un chiffon propre humidifié. Pour les taches tenaces pour lesquelles l'eau et le détergent doux ne suffisent pas, frottez avec un strict minimum d'alcool isopropylique.

Nettoyage de la rampe de chargement

Nettoyez la rampe de chargement en verre une fois par semaine avec un chiffon propre et un nettoyant à vitres.



PRUDENCE : Ne pulvérisez pas de détergent chimique pour verres directement sur la rampe de chargement. Il pourrait s'infiltrer dans le périphérique de sortie et l'endommager. Humidifiez d'abord le chiffon avec le produit, puis frottez la rampe de chargement.

Pour nettoyer la rampe de chargement en verre :

1. Humidifiez un linge propre avec le produit pour verres.
2. Frottez doucement la rampe de chargement en la laissant sèche.

Accès à l'intérieur du périphérique de sortie

Vous devez pouvoir accéder à l'intérieur du périphérique de sortie pour les entretiens de routine et le dépannage. Les sections suivantes expliquent comment procéder pour les différentes zones.

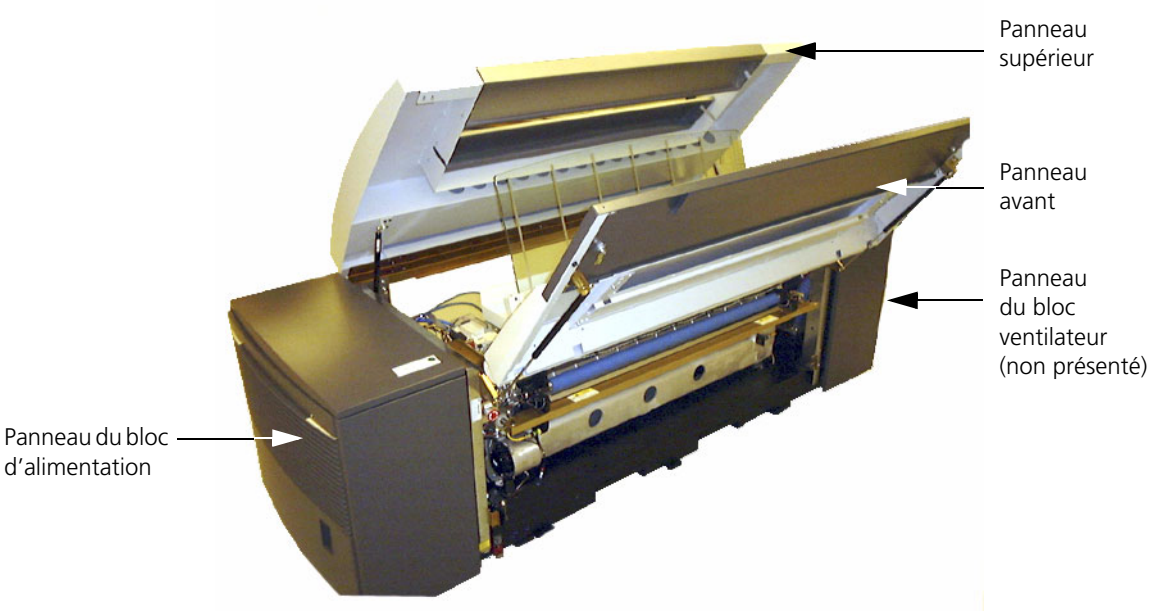


Figure 10 : Panneaux d'accès à l'intérieur

Le panneau supérieur, le panneau avant, le panneau du bloc ventilateur et le panneau du bloc d'alimentation donnent à l'opérateur un accès limité à l'intérieur du périphérique de sortie. Le panneau du boîtier ventilateur vous permet d'accéder au filtre du circuit d'air compressé. Le panneau du bloc d'alimentation vous permet d'accéder au fusible et au coupe-circuit du périphérique de sortie. Lorsque vous déposez le panneau du bloc d'alimentation, vous pouvez voir un panneau de service qui peut être extrait uniquement par un représentant du service après-vente habilité à le faire.

Vous ne pouvez pas accéder au panneau arrière du périphérique de sortie. Ce panneau ne peut être déposé que par un représentant habilité du service après-vente.



Remarque : L'ouverture ou la dépose d'un panneau coupe instantanément l'alimentation du laser. Après fermeture ou remise en place du panneau, le laser a besoin de deux minutes pour revenir à bonne température. Il est impossible d'exposer des supports tant que le laser est en phase de préchauffage.



PRUDENCE : L'ouverture des panneaux d'accès est inévitable, mais doit être limitée au maximum pour réduire l'accumulation de poussière à l'intérieur et aux abords des composants sensibles.

Ouverture et fermeture des panneaux d'accès avant et supérieur

Les panneaux d'accès avant et supérieur sont couplés. L'ouverture du panneau avant entraîne celle du panneau supérieur. Vous devez ouvrir ces panneaux pour :

- enlever une plaque bloquée sur le tambour - consultez la section *Retrait d'un support coincé dans le périphérique de sortie* à la page 75 ;
- nettoyer le rouleau de pression - consultez la section *Nettoyage du rouleau de pression* à la page 41 ;
- nettoyer la bandelette de détection des bords - consultez la section *Nettoyage de la bandelette de détection des bords* à la page 39.



PRUDENCE : La plupart du temps, le panneau avant est verrouillé. Pour l'ouvrir, vous devez procéder comme suit : l'utilisation d'une force physique excessive risque d'endommager le panneau.

Pour ouvrir les panneaux d'accès avant et supérieur :

1. Dans l'application Print Console, dans le menu **Device** (Périphérique), sélectionnez **Unlock panel doors** (Déverrouiller portes).

   Le panneau avant se déverrouille.

2. Tournez les deux verrous du panneau avant de 90º dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers la position verticale).

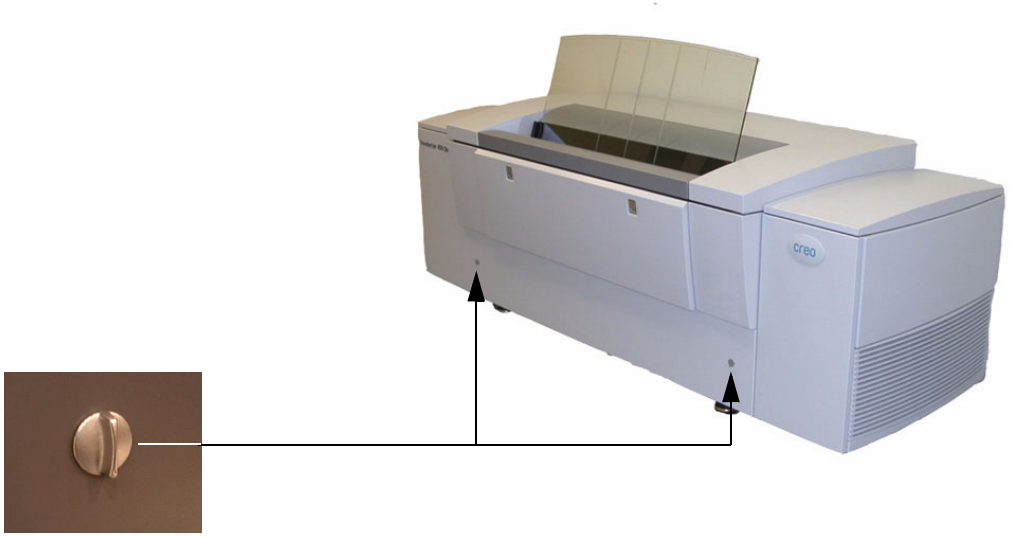


Figure 11 : Verrous du panneau avant

3. Relevez le panneau.

   Le panneau avant s'ouvre automatiquement sous l'action de pistons à gaz.

   Le panneau supérieur s'ouvre automatiquement sous l'action de pistons à gaz.

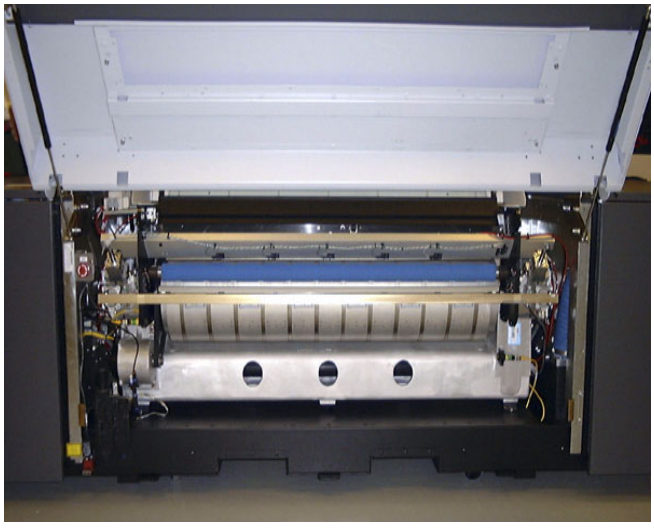


Figure 12 : Panneau avant relevé

PRUDENCE : Veillez à ne pas heurter votre tête contre le panneau relevé.

Pour ouvrir les panneaux d'accès avant et supérieur :

1. Rabattez le panneau avant et tournez les deux verrous de 90º dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la position horizontale) pour le bloquer.
2. Attrapez le panneau supérieur relevé et tirez-le vers le bas. Appuyez sur les deux coins pour fermer les loquets intérieurs.

   Le panneau supérieur ne se verrouille pas jusqu'à ce que le panneau avant soit entièrement fermé et verrouillé.

   Le loquet du panneau avant se ré-engage.

Retrait et remplacement du panneau du bloc ventilateur

Vous devez déposer le panneau du bloc ventilateur pour remplacer le filtre de prise d'air.

AVERTISSEMENT : Avant toute procédure d'entretien, vérifiez que le périphérique de sortie n'est pas occupé à exposer un support. Ensuite, éteignez la machine.

Pour retirer le panneau du bloc ventilateur :

1. Avec les paumes de vos mains, poussez les coins supérieurs du panneau du bloc ventilateur jusqu'à ce que vous entendiez les deux loquets s'encliqueter.

   Le panneau s'ouvre.



Figure 13 : Déposez le panneau du bloc ventilateur

2. Soulevez le panneau et extrayez-le du périphérique de sortie.

   Placez le panneau à l'écart des zones de passage.

Pour remplacer le panneau du bloc ventilateur :

1. Soulevez le panneau du bloc ventilateur et faites coïncider les trous de repérage du panneau avec les broches du périphérique de sortie. Engagez la base du panneau sur les broches.

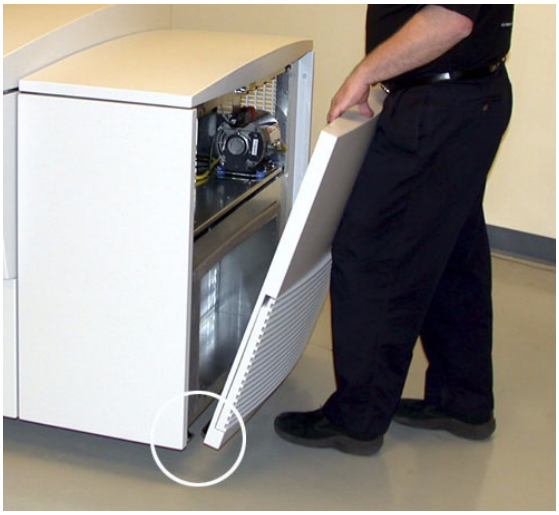


Figure 14 : Remplacez le panneau du bloc ventilateur

2. Remettez le panneau contre le périphérique puis enfoncez les coins supérieurs jusqu'à ce que vous entendiez les deux loquets s'encliqueter.

   Les loquets situés sur le panneau du bloc ventilateur sont fermés.

Dépose et remplacement du panneau du bloc d'alimentation

Le panneau du bloc d'alimentation est à démonter pour réinitialiser le coupe-circuit lorsqu'il a disjoncté ou pour remplacer un fusible.



AVERTISSEMENT : Avant toute procédure d'entretien, vérifiez que le périphérique de sortie n'est pas occupé à exposer un support. Ensuite, éteignez la machine.

Pour déposer le panneau du bloc d'alimentation :

1. Avec les paumes de vos mains, poussez les coins supérieurs du panneau du bloc d'alimentation jusqu'à ce que vous entendiez un clic (pour savoir comment procéder, à travers un exemple, voir la figure 13, à la page 36).

   Le panneau s'ouvre.

2. Soulevez le panneau et extrayez-le du périphérique de sortie.

   Placez le panneau à l'écart des zones de passage.

Pour remplacer le panneau du bloc d'alimentation :

1. Soulevez le panneau du bloc d'alimentation et faites coïncider les trous de repérage du panneau avec les broches du périphérique de sortie. Engagez la base du panneau sur les broches (pour savoir comment procéder, reportez-vous à la figure 14, à la page 37).
2. Remettez le panneau contre le périphérique puis enfoncez les coins supérieurs jusqu'à ce que vous entendiez les deux loquets s'encliqueter.

   Les loquets situés sur le panneau du bloc d'alimentation sont fermés.

3. Mettez le périphérique de sortie sous tension.

Nettoyage de l'intérieur du périphérique de sortie

Les parties internes du périphérique de sortie doivent faire l'objet d'un entretien de routine conformément au tableau 5, à la page 29.

DANGER : Evitez à tout prix de laisser de l'eau ou d'autres liquides s'infiltrer à l'intérieur du périphérique de sortie. Vous risquez non seulement d'endommager l'équipement, mais aussi de vous blesser ou de vous électrocuter.

Nettoyage de la bandelette de détection des bords

Le périphérique de sortie repère le bord d'un support grâce à un algorithme de détection. Cet algorithme se fie lui-même à une bandelette de 741 millimètres incrustée dans la surface du tambour à l'intérieur du périphérique de sortie, juste à côté des pinces de prise du bord de tête. Cette bandelette est noire et non réfléchissante.

Vous devez nettoyer la bandelette de détection des bords tous les trois mois afin d'éviter des détections faussées et des messages d'erreur.

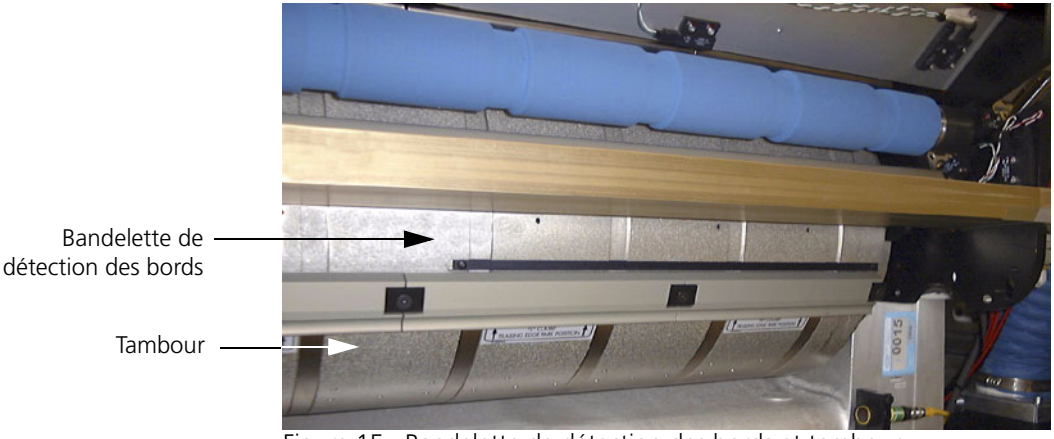


Figure 15 : Bandelette de détection des bords et tambour

Pour nettoyer la bandelette de détection des bords :

1. Assurez-vous que le périphérique de sortie n'est pas occupé à exposer un support.
2. Arrêtez le périphérique de sortie.

   Voir *Arrêt du système Trendsetter* à la page 19.
3. Ouvrez le panneau avant.

   Voir *Ouverture et fermeture des panneaux d'accès avant et supérieur* à la page 33.
4. Tournez le tambour à la main jusqu'à ce que la bandelette de détection des bords soit visible.

   La figure 15, à la page 39 indique l'emplacement du tambour et de la bandelette de détection de bord.



PRUDENCE : NE TOUCHEZ PAS au côté droit du tambour. Vous risqueriez d'endommager le codeur optique qui se trouve à l'intérieur.

5. Humidifiez un chiffon (pour les tâches délicates) avec un mélange composé à 90 % d'isopropranol et à 10 % d'eau distillée et passez le chiffon sur la bandelette, dans une seule direction.

   Attention de ne pas laisser de traces de doigts ou d'autres taches sur la bandelette.



Remarque : Pour le nettoyage de la bandelette, employez de préférence des Kimwip® EX-L (Extra Low-Lint) de Kimberly Clark.



PRUDENCE : Lisez et respectez les recommandations du fabricant de l'isopropanol. Vous vous exposez sinon à des lésions corporelles et risquez d'endommager le périphérique de sortie.

6. Refermez le panneau avant.

   Voir *Ouverture et fermeture des panneaux d'accès avant et supérieur* à la page 33.

Nettoyage du rouleau de pression

Nettoyez le rouleau de pression une fois par mois.

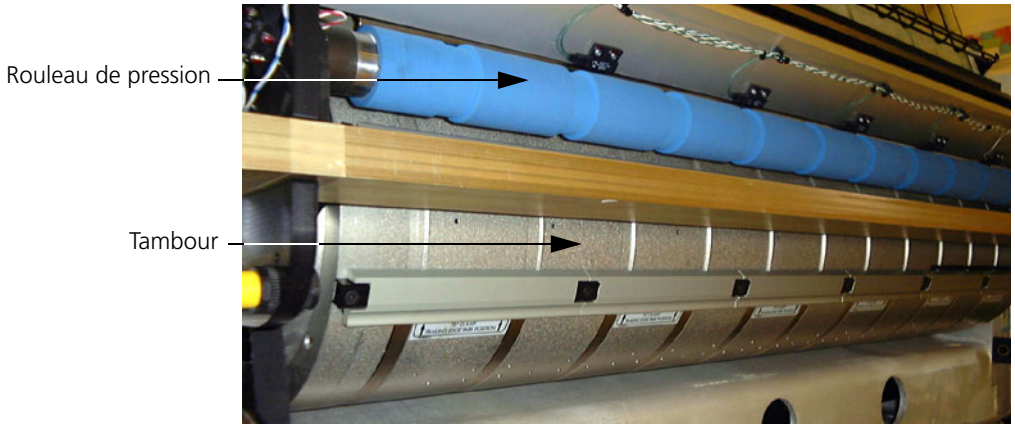


Figure 16 : Rouleau de pression et tambour

PRUDENCE : Prenez garde de ne pas endommager ni plier le rouleau de pression. Evitez toujours de le forcer.

Pour nettoyer le rouleau de pression :

1. Assurez-vous que le périphérique de sortie n'est pas occupé à exposer un support.
2. Arrêtez le périphérique de sortie.

   Voir *Arrêt du système Trendsetter* à la page 19.
3. Ouvrez le panneau avant.

   Voir *Ouverture et fermeture des panneaux d'accès avant et supérieur* à la page 33.
4. Essuyez délicatement le rouleau de pression (bleu brillant) avec un chiffon humide (pour les tâches délicates).
5. Refermez le panneau avant.

   Voir *Ouverture et fermeture des panneaux d'accès avant et supérieur* à la page 33.

Changement des filtres à air

Le périphérique de sortie est équipé de deux systèmes de filtration d'air :

- Les deux filtres du circuit d'air comprimé, dans la partie inférieure droite du panneau arrière.
- Système de filtres de l'air de refroidissement : l'accès au filtre nécessite la dépose du panneau du bloc ventilateur.

Ces filtres doivent être inspectés et changés régulièrement.

Fréquence de remplacement des filtres à air

Ne vous fiez pas à l'apparence des filtres pour déterminer s'il suffit de les nettoyer ou s'il vaut mieux les remplacer. Si le périphérique de sortie est installé dans un endroit où les poussières ont un calibre important, les filtres peuvent sembler très sales alors qu'ils peuvent encore faire de l'usage. Inversement, si les particules de poussières sont très fines, ils peuvent paraître en bon état alors que le moment est venu de les remplacer.

Les filtres du circuit d'alimentation en air doivent être remplacés tous les six mois. Pour les clients ayant signé un contrat d'entretien, cette tâche sera effectuée par un représentant du service après-vente au cours de la visite de contrôle prévue tous les six mois. Toutefois, si vos conditions d'utilisation rendent nécessaires un remplacement plus fréquent des filtres du circuit d'alimentation d'air, nous recommandons fortement l'exécution de la procédure correspondante avant la visite de contrôle.

Filtres à air comprimé

Le circuit d'air comprimé est protégé par deux filtres :

- 5 microns

  Ce filtre est blanc.
- filtre 0,01 micron (à micro-brouillard)

  Ce filtre est noir.

Les filtres sont situés dans la partie inférieure droite du panneau arrière du périphérique de sortie. Ils servent à purifier et sécher l'air comprimé qui est envoyé dans les organes pneumatiques du périphérique de sortie.



PRUDENCE : Désactivez l'air comprimé avant de remplacer les filtres du circuit d'entrée d'air.

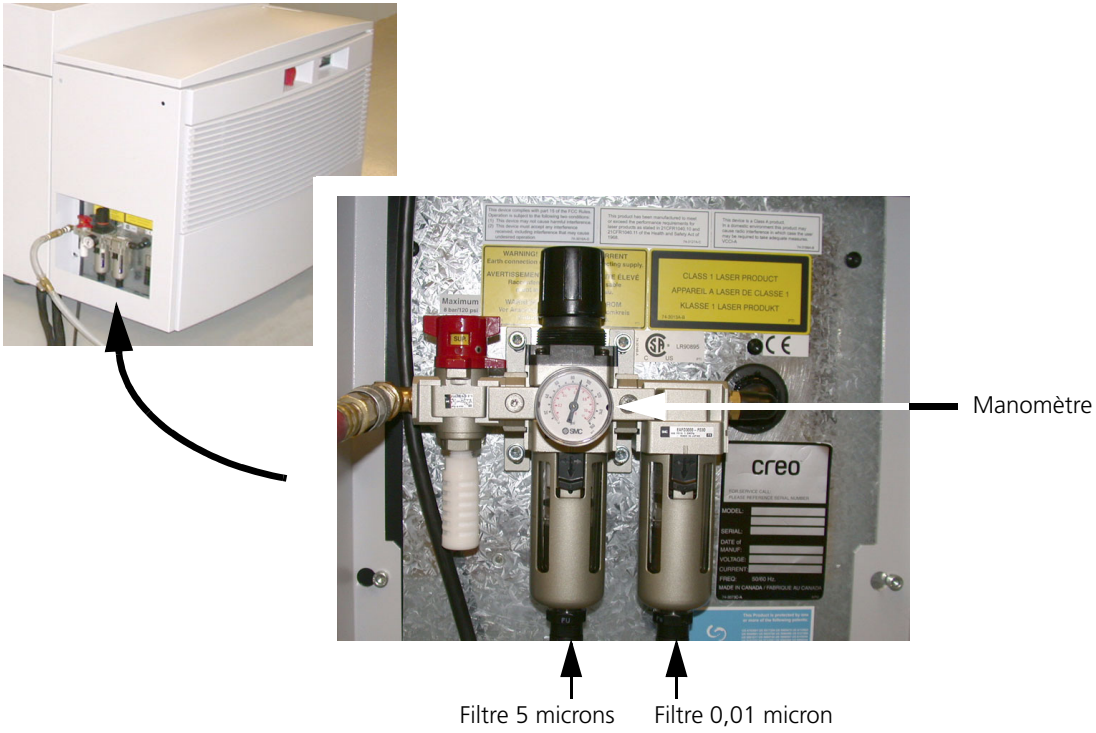


Figure 17 : Système de filtration du circuit d'air comprimé

S'ils ne sont pas remplacés tous les six mois, les filtres à air comprimé finissent par s'encrasser. Des filtres bouchés peuvent occasionner des problèmes de pression dans le périphérique de sortie. Si un filtre ne remplit plus son rôle, le circuit d'air du périphérique de sortie risque d'être contaminé.

Pièces de rechange

Vous pouvez commander des pièces de rechange pour le système de filtration du circuit d'air comprimé auprès de Creo Inc. Voir *l'Annexe A, Références des pièces*.

AVERTISSEMENT : Suivez scrupuleusement les instructions du fabricant des filtres du circuit d'air comprimé. Vous vous exposez sinon à des lésions corporelles et risquez d'endommager le périphérique de sortie.

Inspection des filtres du circuit d'air comprimé

Inspectez les filtres du circuit d'air comprimé chaque semaine.

Vérifiez l'absence d'eau et d'huile dans les carters des filtres. Si vous détectez la présence d'eau ou d'huile, avertissez le service technique agréé.

L'eau et l'huile proviennent du circuit d'air comprimé externe. Il est important que le circuit d'air comprimé soit inspecté et réparé avant que le système Trendsetter 400/800 n'ait subi un dommage irréversible.



PRUDENCE : Si vous ne coupez pas l'arrivée d'air comprimé avant de démonter un ou plusieurs filtres, vous risquez de contaminer les zones sensibles du périphérique de sortie par de l'air non filtré. Le périphérique de sortie risque d'être endommagé ou, à tout le moins, d'être moins performant. Vous risquez également de vous blesser ou d'endommager le périphérique de sortie.

Pour inspecter les filtres :

1. Assurez-vous que le périphérique de sortie n'est pas occupé à exposer un support.
2. Tournez le robinet de sectionnement orange dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position Off pour interrompre l'alimentation en air comprimé.

   Voir la figure 18, à la page 45 ou la figure 22, à la page 48.
3. Arrêtez le périphérique de sortie.

   Voir *Arrêt du système Trendsetter* à la page 19.
4. Vérifiez les carters de filtre pour détecter toute accumulation d'eau ou d'huile et d'éventuelles fissures dans le carter.



PRUDENCE : Si vous trouvez de l'eau ou de l'huile dans les carters de filtres, prévenez immédiatement le représentant du service technique agréé.

Remplacement du filtre 5 micron

Le filtre 5 micron est à remplacer tous les six mois.

Pour changer le filtre 5 micron :

1. Assurez-vous que le périphérique de sortie n'est pas occupé à exposer un support.
2. Arrêtez le périphérique de sortie.

   Voir *Arrêt du système Trendsetter* à la page 19.
3. Tournez le robinet de sectionnement orange dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position Off pour interrompre l'alimentation en air comprimé.

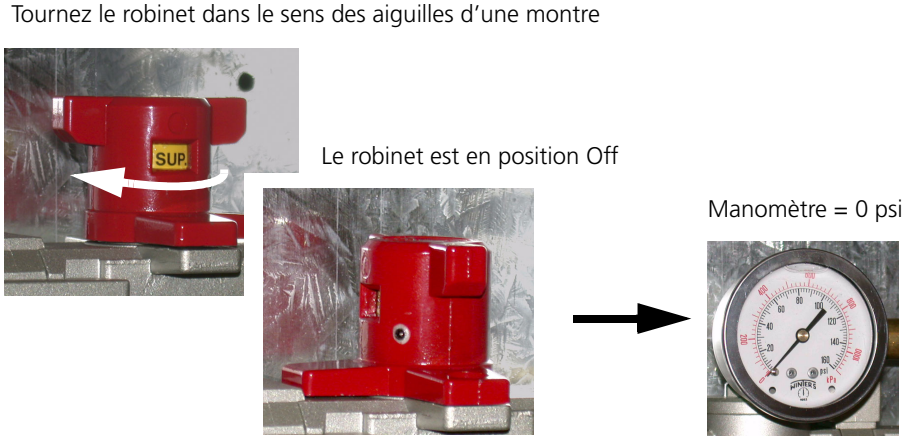


Figure 18 : Coupez l'alimentation en air comprimé

PRUDENCE : En négligeant de débrancher l'arrivée d'air comprimé avant de remplacer un élément de filtre à air, vous risquez non seulement d'endommager le périphérique de sortie, mais aussi de vous blesser.

4. Tirez vers le bas la languette noire située sur la partie avant du carter de filtre. Ceci débloque le verrou du carter de filtre.

   En même temps, faites tourner le carter de filtre d'un quart de tour (dans l'une ou l'autre direction) et tirez le carter vers le bas pour l'extraire.

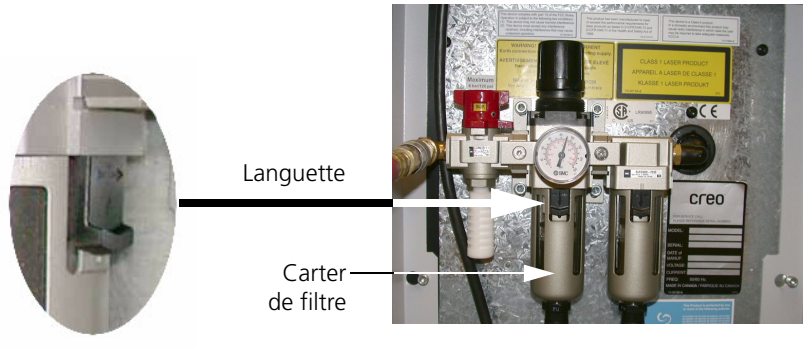


Figure 19 : Tirez la languette noire vers le bas

5. Tournez le disque de plastique noir dans le sens des aiguilles d'une montre pour dévisser le bloc filtre.
6. Retirez le filtre 5 microns usagé du tiroir noir et jetez-le aux ordures.



Figure 20 : Filtre 5 microns

7. Mettez en place un filtre 5 microns neuf : pour cela, revissez le disque de plastique noir dans le bloc filtre jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
8. Remplacez le joint torique en caoutchouc en haut de carter de filtre.
9. Vérifiez que le carter de filtre ne présente ni dommage ni détérioration.

   Si nécessaire, appelez le représentant du service technique.

10. Vérifiez qu'il n'y a pas d'eau ou d'huile dans le carter de filtre.

    Si vous détectez de l'eau ou de l'huile dans le carter de filtre, contactez le service après-vente pour demander l'inspection du circuit d'alimentation en air.

11. Remettez le carter en place.

12. Tournez le robinet de sectionnement orange dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position On pour ouvrir l'alimentation en air comprimé.

    Si vous n'avez pas remplacé le filtre 0,01 micron, sautez l'étape 12 et passez directement à la section *Remplacement du filtre 0,01 micron*.

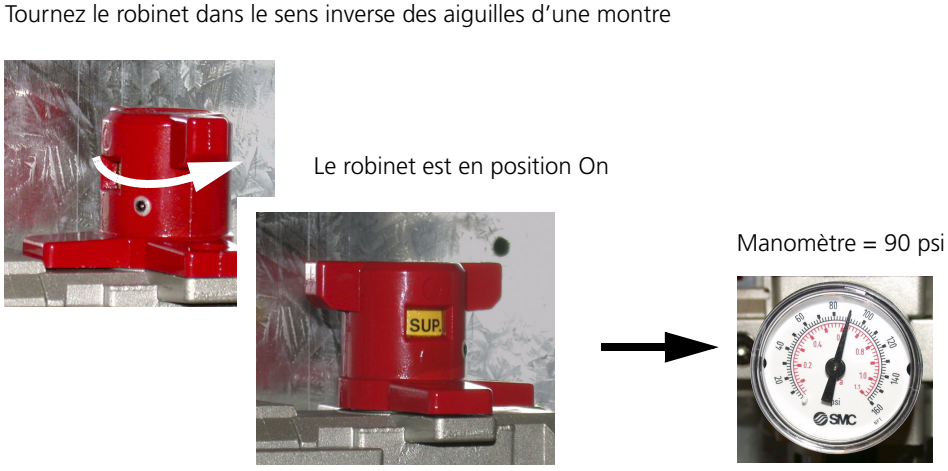


Figure 21 : Activez l'alimentation en air comprimé

Le manomètre doit indiquer environ 90 psi. Sinon, ajustez l'alimentation en air externe.

Remplacement du filtre 0,01 micron

Le filtre 0,01 micron est à remplacer tous les six mois.

Pour changer le filtre 0,01 micron :

1. Assurez-vous que le périphérique de sortie n'est pas occupé à exposer un support.
2. Arrêtez le périphérique de sortie.

   Voir *Arrêt du système Trendsetter* à la page 19.
3. Tournez le robinet de sectionnement orange dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position Off pour interrompre l'alimentation en air comprimé.

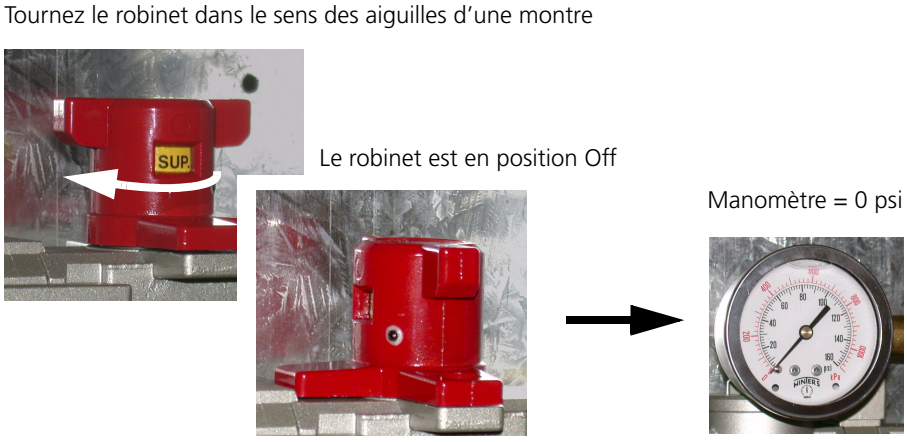


Figure 22 : Coupez l'alimentation en air comprimé

PRUDENCE : En négligeant de débrancher l'arrivée d'air comprimé avant de remplacer un élément de filtre à air, vous risquez non seulement d'endommager le périphérique de sortie, mais aussi de vous blesser.

4. Tirez vers le bas la languette noire située sur la partie avant du carter de filtre. Ceci débloque le verrou du carter de filtre.

   En même temps, faites tourner le carter de filtre d'un quart de tour (dans l'une ou l'autre direction) et tirez le carter vers le bas pour l'extraire.

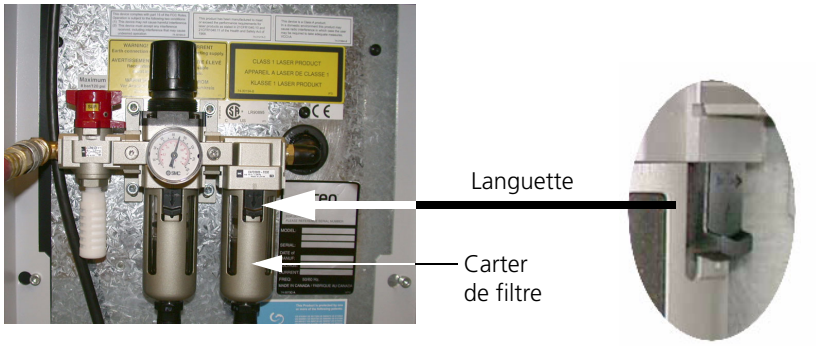


Figure 23 : Tirez la languette noire vers le bas

5. Déposez le filtre 0,01 micron usagé et jetez-le aux ordures.



Figure 24 : Filtre 0,01 microns

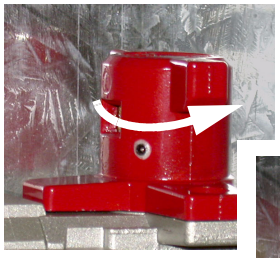
6. Mettez en place un nouveau filtre 0,01 micron et vissez-le au maximum.
7. Remplacez le joint torique en caoutchouc en haut de carter de filtre.
8. Vérifiez que le carter de filtre ne présente ni dommage ni détérioration.

   Si nécessaire, appelez le représentant du service technique.
9. Vérifiez qu'il n'y a pas d'eau ou d'huile dans le carter de filtre.

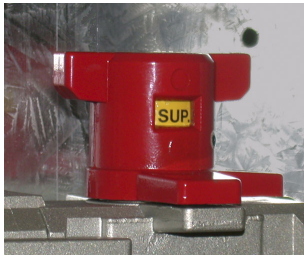
   Si vous détectez de l'eau ou de l'huile dans le carter de filtre, contactez le service après-vente pour demander l'inspection du circuit d'alimentation en air.

10. Remettez le carter en place.
11. Tournez le robinet de sectionnement orange dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position On pour ouvrir l'alimentation en air comprimé.

    Si vous n'avez pas remplacé le filtre 5 micron, sautez l'étape 11 et passez directement à la section *Remplacement du filtre 5 micron* à la page 45.



Tournez le robinet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre



Le robinet est en position On

Manomètre = 90 psi

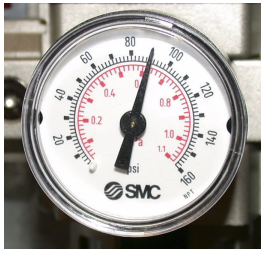


Figure 25 : Activez le système d'arrivée d'air

Le manomètre doit indiquer environ 90 psi. Sinon, ajustez l'alimentation en air externe.

Filtre de prise d'air

Le filtre de prise d'air est situé à l'intérieur du panneau du bloc ventilateur. Ce filtre doit être remplacé tous les six mois, voire plus régulièrement encore dans les environnements plus poussiéreux.

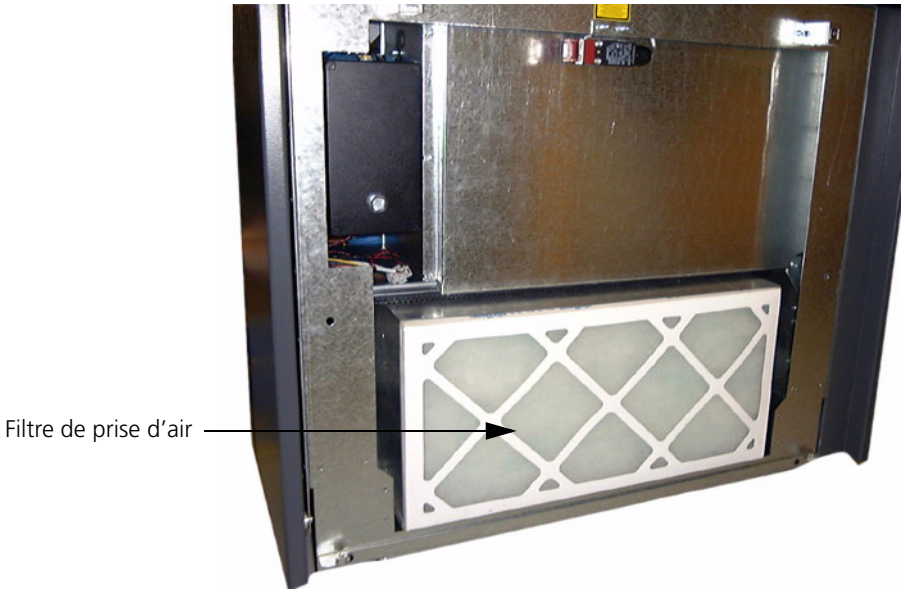


Figure 26 : Filtre de prise d'air

Pièces de rechange

Le filtre de prise d'air recommandé pour la rechange peut être commandé auprès de Creo Inc. Voir *l'Annexe A, Références des pièces*.

Remplacement du filtre de prise d'air

Le filtre de prise d'air est blanc et épais de 50,8 mm (2 pouces). Lors de la mise en place du filtre neuf, respectez les flèches indiquant le sens du flux d'air sur le bord du filtre.

Pour changer le filtre de prise d'air :

1. Arrêtez le périphérique de sortie.

   Voir *Arrêt du système Trendsetter* à la page 19.

2. Déposez le panneau du bloc ventilateur.

   Voir *Retrait et remplacement du panneau du bloc ventilateur* à la page 36.

3. Enlevez l'ancien filtre du porte-filtre.

4. Nettoyez le porte-filtre.

   Passez le porte-filtre à l'aspirateur ou dépoussiérez-le à l'aide d'un chiffon sec.

5. Placez un filtre de prise d'air neuf dans le porte-filtre.

   Lors de la mise en place du filtre neuf dans le porte-filtre, respectez les flèches indiquant le sens du flux d'air sur le bord du filtre.

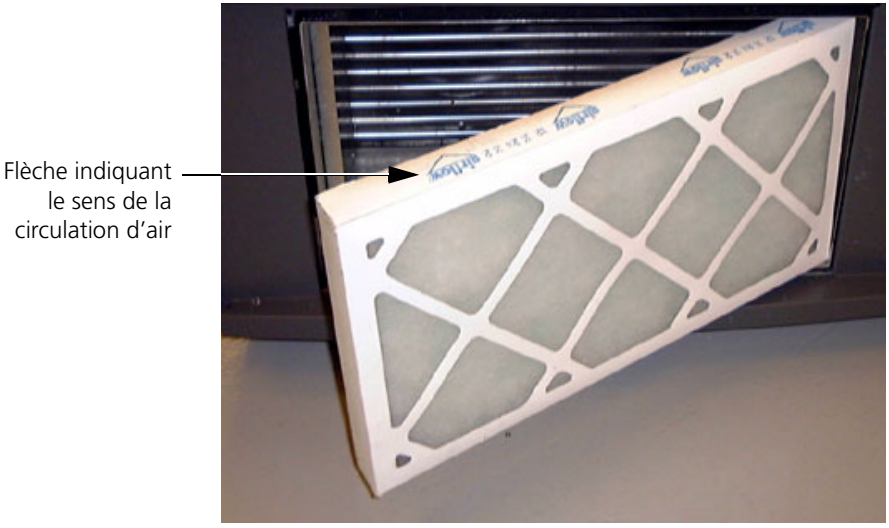


Figure 27 : Filtre de prise d'air

6. Remplacez le panneau du bloc ventilateur

   Voir *Retrait et remplacement du panneau du bloc ventilateur* à la page 36.

Remplacement du filtre de la chambre du dispositif anti-résidus universel

A la mise sous tension, le périphérique de sortie vérifie le dispositif anti-résidus pour déterminer la période de validité du filtre. Lorsque le filtre doit être remplacé, un message d'erreur s'affiche dans Print Console. La fréquence de remplacement dépend du type de support, des quantités utilisées et de la fréquence d'exposition.

Le filtre de rechange peut être commandé auprès de Creo Inc. Voir *l'Annexe A, Références des pièces*.

Pour plus d'informations sur le remplacement du filtre de la chambre du dispositif anti-résidus universel, voir *Chapitre 4 : Maintenance for the UDRC-B Configuration* (Maintenance de la configuration UDRC-B) dans le manuel *Universal Debris Removal Cabinet Operator Manual* (Manuel utilisateur de la chambre du dispositif anti-résidus universel).

5

Dépannage

Erreurs récupérables par l'opérateur 56
Messages d'erreur et solutions préconisées 60
Réinitialisation de l'interrupteur d'arrêt d'urgence 74
Remise à zéro du périphérique de sortie 74
Retrait d'un support coincé dans le périphérique de sortie 75
Problèmes de qualité d'image 80
Problèmes électriques 80

Erreurs récupérables par l'opérateur

Ce chapitre décrit les erreurs et problèmes les plus courants susceptibles de survenir sur le système Trendsetter 400/800 et explique comment les résoudre. La liste des messages d'erreur les plus fréquents et des solutions recommandées figure sous *Messages d'erreur et solutions préconisées* à la page 60.

Lorsqu'il détecte un problème, votre périphérique de sortie peut soit :

- Poursuivre le traitement (voir *Messages d'avertissement*)

  Si le périphérique de sortie continue à exposer sans assistance immédiate, la condition est signalée dans le journal des messages du logiciel de la station de travail.

- Suspendre le traitement (voir *Messages d'erreur* à la page 57)

  Le périphérique de sortie s'arrête et le problème est reporté dans le volet Messages de Print Console. Si l'erreur survenue nécessite une intervention immédiate, le voyant d'erreur clignote sur l'interface opérateur.

  Les erreurs entraînent la suspension des opérations nécessitent votre intervention pour que le périphérique de sortie puisse reprendre normalement l'exposition.

Messages d'avertissement

Les messages d'avertissement attirent votre attention sur des conditions susceptibles d'entraîner des problèmes mais ils ne provoquent pas l'arrêt du processus d'exposition. Par exemple, lorsque l'unité anti-résidus détecte qu'un filtre particulier est presque plein, un message d'avertissement s'affiche dans Print Console pour vous conseiller d'avoir un filtre de rechange à portée de la main.

En général, les messages d'avertissement ne s'affichent pas dans Print Console. Ils apparaissent directement dans le volet History et sont intégrés à l'historique. Toutefois, certains messages d'avertissement s'affichent dans le volet Messages pendant une courte période avant de passer dans le volet History.

Messages d'erreur

Lorsqu'une erreur survient suite à une opération système, un message d'erreur s'affiche dans le volet Messages de Print Console et le système se ferme. Si le périphérique de sortie a déjà commencé à exposer un support au moment où une erreur est détectée, le support partiellement exposé est éjecté.

Exemple de message d'erreur :

```
MPC: Media not on registration pin
```

Vous devez corriger les erreurs pour que le périphérique de sortie puisse reprendre l'exposition.

Une fois le problème résolu, le message est copié dans le volet History.

Conditions suspensives

Une condition suspensive immobilise le périphérique de sortie. Il y a condition suspensive quand des erreurs ou des problèmes sont survenus dans le système. Par exemple : un support mal aligné ou bloqué sur le tambour.

Exemple de condition suspensive

Message d'erreur	Interventions possibles
`MDH: Media released, remove media and use RESUME to continue [Error #: 40229`	Le périphérique de sortie a libéré le support lorsque vous avez cliqué sur le bouton **Release**. **Pour corriger l'erreur :** 1. Enlevez le support du périphérique de sortie. 2. Cliquez sur le bouton **Resume**.

Quand une condition suspensive se produit :

- Le périphérique de sortie s'immobilise.
- Le voyant d'erreur (Error) s'allume sur l'interface opérateur.
- Un avis de suspension s'affiche dans Print Console.

Dans le cas d'une condition suspensive, six options différentes sont disponibles dans Print Console. Un bouton grisé indique que l'option correspondante n'est pas disponible.

Tableau 6: Options de condition suspensive

Option	Résultat
Resume	Cliquez sur ce bouton pour tenter à nouveau l'opération.
Version	Cliquez sur ce bouton pour indiquer au périphérique de sortie qu'il doit débloquer le support pour faciliter son extraction.
Eject	Cliquez sur ce bouton pour annuler le travail et décharger le support.
Media Removed	Cliquez sur ce bouton une fois que vous avez extrait le support, pour indiquer que vous êtes intervenu manuellement pour la résolution d'un problème. Par exemple, vous avez enlevé manuellement un support hors alignement. **IMPORTANT :** Vous devez d'abord enlever le support, puis seulement cliquer sur le bouton **Media Removed**.
Cancel	Cliquez sur ce bouton pour annuler le travail. Si le périphérique de sortie charge une plaque, le chargement est mené à son terme mais le support reste sur le tambour. Ce bouton n'est pas disponible pendant le déchargement et, en général, il ne provoque pas de déchargement forcé.
Leave On	Cette option se rapporte aux erreurs d'exposition. Les supports sont chargés sur le tambour et une erreur d'exposition survient. Cliquez sur ce bouton pour résoudre le problème et continuer. En général, le travail doit faire l'objet d'une deuxième soumission.

Récupération d'une condition suspensive

Dans la plupart des cas, la procédure suivante est recommandée pour remédier à une condition suspensive :

1. Si le bouton **Resume** s'affiche dans l'avis de suspension de Print Console, cliquez sur ce bouton pour tenter une deuxième fois la dernière étape.

   Si le périphérique de sortie ne fonctionne pas à nouveau normalement, passez au point 2.

2. Si le bouton **Leave On** apparaît, cliquez sur ce bouton pour annuler le travail tout en laissant le support sur le tambour.

   Si le périphérique de sortie ne fonctionne pas à nouveau normalement, passez au point 3.

3. Si le bouton **Eject** apparaît, cliquez sur ce bouton pour annuler le travail et décharger le support du tambour.

   Si le périphérique de sortie ne fonctionne pas à nouveau normalement, passez au point 4.

4. Si le bouton **Cancel** apparaît, cliquez sur ce bouton pour annuler le travail tout en laissant le support sur le tambour.

   Si le périphérique de sortie ne fonctionne pas à nouveau normalement, passez au point 5.

5. Si le bouton **Release** apparaît :

   a. Cliquez sur ce bouton pour donner l'ordre au périphérique de sortie de débloquer le support.

   b. Enlevez le support manuellement du périphérique de sortie.

   c. Cliquez sur le bouton **Resume** ou sur le bouton **Media Removed** pour continuer.

   Si le périphérique de sortie ne fonctionne pas à nouveau normalement, passez au point 6.

6. Si le bouton **Media Removed** est disponible :

   a. Enlevez le support manuellement du périphérique de sortie.

   b. Cliquez sur le bouton **Resume** ou sur le bouton **Media Removed** pour continuer.

   Si le périphérique de sortie ne fonctionne pas à nouveau normalement, passez au point 7.

7. Réinitialisez le périphérique de sortie à partir de Print Console. Pour connaître la procédure, reportez-vous à l'aide en ligne de Print Console.

   Si le périphérique de sortie ne fonctionne pas à nouveau normalement, passez au point 8.

8. Quittez Print Console.
9. Arrêtez le périphérique de sortie.
10. Rallumez le périphérique de sortie.



Important : Si le problème persiste, faites appel au Creo Response Center.

Messages d'erreur et solutions préconisées

La présente section décrit la plupart des messages susceptibles de s'afficher dans Print Console en cas d'erreur ou de problème sur le système Trendsetter 400/800.



Important : Si vous ne trouvez pas de descriptif ni de solution préconisée pour un message d'erreur spécifique dans cette section, essayez la procédure de reprise sur condition suspensive expliquée en page 59. Si cette solution n'aboutit pas, contactez votre représentant après-vente agréé.

Même si vous parvenez à résoudre le problème, veuillez signaler les erreurs récurrentes au représentant du service après-vente. Si la marche à suivre recommandée prévoit que l'opérateur contacte un représentant du service technique, le numéro d'erreur pourra aider le technicien à résoudre le problème.



Important : L'ouverture des panneaux d'accès est inévitable, mais doit être limitée autant que possible pour réduire l'accumulation de poussière à l'intérieur et aux abords des composants sensibles.



Remarque : Après un redémarrage, le périphérique de sortie Trendsetter 400/800 doit préchauffer pendant deux minutes. Il est impossible d'exposer des supports tant que le périphérique de sortie est en phase de préchauffage. Les fichiers envoyés à l'exposition restent en attente sur la station de travail jusqu'à ce que le périphérique de sortie soit prêt.

Classification des erreurs

Tous les messages d'erreur portent un numéro. Ils sont répertoriés par ordre numérique croissant.

Les messages s'affichent dans Print Console avec un préfixe, par exemple `MPC (Master Plot Control)`. Ce préfixe permet de différencier ces messages d'autres messages contenant des informations sur certaines parties du périphérique de sortie. Exemple :

```
MPC: No valid edge found, check edge detect strip
```

Le préfixe est surtout utilisé en tant qu'outil interne pour classer les messages qui peuvent appartenir à des types différents. Toutefois, la connaissance des différentes catégories d'erreur n'est pas nécessaire pour résoudre les problèmes.

Si la marche à suivre recommandée prévoit que l'opérateur contacte un représentant du service technique, le numéro d'erreur pourra aider le technicien à résoudre le problème.

Tableau 7: Liste numérique des messages d'erreur

Liste numérique	
Message d'erreur	Action conseillée
`PRD: Emergency Stop switch is on [Error #: 35724]`	L'interrupteur d'arrêt d'urgence du périphérique de sortie a été actionné par mégarde. Le périphérique de sortie ne peut exposer quand l'interrupteur d'arrêt d'urgence est enclenché. **Pour corriger l'erreur :** ➢ Réarmez l'interrupteur d'arrêt d'urgence. Voir *Réinitialisation de l'interrupteur d'arrêt d'urgence* à la page 74.
`PRD: Front panel is open, check front panel [Error #: 35733]`	Le panneau avant est ouvert. Le périphérique de sortie ne peut exposer quand le panneau avant est ouvert. **Pour corriger l'erreur :** 1. Refermez le panneau avant. 2. Cliquez sur le bouton **Resume.** **Important :** Si l'erreur persiste, contactez le représentant agréé du service technique.
`PRD: Back panel not detected, check back panel [Error #: 35735]`	Le panneau arrière du périphérique de sortie a été retiré. Le périphérique de sortie ne peut exposer quand le panneau arrière est absent. **Pour corriger l'erreur :** 1. Vérifiez que le panneau arrière est en place. 2. Cliquez sur le bouton **Resume.** **Important :** Si l'erreur persiste, contactez le représentant agréé du service technique.

Liste numérique (suite)	
`PRD: System Pressure Out of Range: Reading=<Low range limit>, Low=<High range limit>, High=<Current value>` `[Error #: 35771]`	Le circuit d'arrivée d'air du périphérique de sortie a été contaminé ou le débit d'air a chuté d'une manière ou d'une autre. **Pour corriger l'erreur :** 1. Vérifiez le système d'alimentation en air du périphérique de sortie. • Vérifiez que le flexible d'air raccordé au périphérique de sortie présente une pression d'air suffisante. • Vérifiez le manomètre du système sur le périphérique de sortie. La pression doit être comprise entre 80 et 90 psi. • Ajustez l'alimentation en air externe si nécessaire. 2. Appelez le représentant agréé du service technique pour signaler immédiatement l'erreur.
`PRD: Top panels not detected, check top panels` `[Error #: 35773]`	Le panneau supérieur du périphérique de sortie est ouvert ou a été déposé. Le périphérique de sortie ne peut exposer quand le panneau supérieur est ouvert ou absent. **Pour corriger l'erreur :** 1. Vérifiez que le panneau supérieur est en place. 2. Cliquez sur le bouton **Resume**. **Important :** Si l'erreur persiste, contactez le représentant agréé du service technique.

Liste numérique (suite)	
PRD: Fanbox panel is not detected, check fanbox panel [Error #: 35775]	Le panneau du bloc ventilateur a été retiré sur le périphérique de sortie. Le périphérique de sortie ne peut exposer quand le panneau du bloc ventilateur est absent. **Pour corriger l'erreur :** 1. Remplacez le panneau du bloc ventilateur. 2. Cliquez sur le bouton **Resume.** **Important :** Si l'erreur persiste, contactez le représentant agréé du service technique.
PRD: Front panel is unlocked [Error #: 35786]	Le panneau avant ne s'est pas verrouillé correctement. Le périphérique de sortie ne peut exposer quand le panneau avant est déverrouillé. **Pour corriger l'erreur :** 1. Dans l'application Print Console, dans le menu **Device**, sélectionnez **Unlock Front Panel.** 2. Ouvrez le panneau avant puis fermez-le. 3. Cliquez sur le bouton **Resume.** **Important :** Si l'erreur persiste, contactez le représentant agréé du service technique.

Liste numérique (suite)	
THERMAL: TH2 error 01307, Focus: Timeout waiting for focus OK ou THERMAL: TH2 error 03529, System: Failure of the focus learn [Error #: 37240]	Le laser ne peut pas effectuer correctement la mise au point sur la plaque parce celle-ci est bosselée ou mal chargée. **Pour corriger l'erreur :** 1. Cliquez sur le bouton **Eject** pour annuler le travail et décharger la plaque. 2. Chargez une nouvelle plaque et renvoyez le travail à l'exposition. 3. Si l'erreur se reproduit, arrêtez le système et rallumez-le. 4. Même si le périphérique de sortie corrige lui-même l'erreur, appelez le représentant du service technique pour lui en faire part.
THERMAL: Focus error detected at xx mm from HOME tab while imaging, check plate for artifacts [Error #: 37464]	Cette erreur peut avoir plusieurs causes : • Support bosselé • Support mal chargé • Image qui déborde du support (c'est-à-dire, l'image est plus grande que le support) **Pour corriger l'erreur :** 1. Vérifiez que l'image ne présente pas d'artefacts. 2. Chargez un nouveau support au bon format et renvoyez le travail à l'exposition. **Important :** Si l'erreur persiste, contactez le représentant agréé du service technique.

Liste numérique (suite)	
`MPC: Could not find edge of media after xx attempts` `[Error #: 38108]`	**Pour corriger l'erreur :** 1. Vérifiez que le support a été chargé avec la face à exposer (côté émulsion) tournée vers le haut. 2. Vérifiez que le support est positionné correctement, à l'aide des étiquettes guides. 3. Vérifiez que le support chargé est au bon format. 4. Si le support était de la bonne taille, essayez de le charger à nouveau. **Important :** Si l'erreur persiste, contactez le représentant agréé du service technique.
`MPC: No valid edge found, check edge detect strip` `[Error #: 38116]`	Le périphérique de sortie ne peut pas identifier le bord du support avec suffisamment de certitude. Ce message s'affiche lorsqu'une bandelette de détection est trop sale pour permettre de localiser correctement le bord de la plaque ou lorsque le type ou le format du support utilisé est incorrect. **Pour corriger l'erreur :** 1. Cliquez sur le bouton **Eject** pour annuler le travail et décharger le support. 2. Inspectez le support pour vérifiez que le bord n'est pas endommagé. 3. S'il est endommagé, chargez un autre support. Si l'erreur se reproduit, procédez comme suit : 1. Ouvrez le panneau arrière. 2. Nettoyez la bandelette de détection des bords. Voir *Nettoyage de la bandelette de détection des bords* à la page 39. 3. Fermez le panneau arrière. **Important :** Si aucun bord valide n'est détecté après le nettoyage de la bandelette, contactez le représentant après-vente pour signaler cette erreur.

Liste numérique (suite)	
MPC: Media not on <home/away> registration pin [Error #: 38132]	Le support n'est pas placé sur le picot de repérage qui convient. 1. Cliquez sur le bouton **Eject** pour annuler le travail et décharger le support. 2. Vérifiez que le support est chargé dans la position correcte. 3. Vérifiez que le support chargé est au bon format. 4. Si le support était de la bonne taille, essayez de le charger à nouveau. **Important :** Si l'erreur persiste, contactez le représentant agréé du service technique.
MPC: Subscan output resolution of <Subscan output resolution> DPI must equal head resolution [Error #: 38136]	Il se peut que le périphérique de sortie ait été configuré pour des résolutions qui ne sont pas disponibles. **Pour corriger l'erreur :** • Configurez Print Console pour utiliser une résolution valide.
MDH: Media released, remove media and use RESUME to continue [Error #: 40229]	Le périphérique de sortie a libéré le support lorsque vous avez cliqué sur le bouton **Release**. **Pour corriger l'erreur :** 1. Enlevez le support du périphérique de sortie. 2. Cliquez sur le bouton **Resume**.

Liste numérique (suite)	
MDH: Roller timeout: Failed to <action> sensor. [<I/O name>] [Error #: 40616]	Une erreur de temporisation est survenue. Le périphérique de sortie ne peut pas déplacer l'un des composants pour le rouleau. **Pour corriger l'erreur :** • Cliquez sur le bouton **Resume**. Ou : • Réinitialisez le périphérique de sortie. Voir *Remise à zéro du périphérique de sortie* à la page 74.
MDH: Media being loaded has been measured to have an unexpected main scan length [Error #: 40624]	Au cours du chargement, le périphérique de sortie n'a pas pu reconnaître le format du support. **Pour corriger l'erreur :** 1. Vérifiez que le support a été chargé en position correcte sur la table de chargement. 2. Contrôlez les informations sur le type de support pour vous assurer que le format indiqué correspond à celui du support chargé. 3. Si le format de support correspond : Dans la boîte de dialogue Suspend, cliquez sur le bouton **Resume** pour reprendre l'exposition. Ou : Si la taille de support ne correspond pas : Cliquez sur le bouton **Cancel** et modifiez le format du support si nécessaire. Ou : Chargez un support de taille différente dans le périphérique de sortie. Ou : Rechargez les supports.

Liste numérique (suite)	
`MDH: Medium being loaded has an invalid main scan length.` `[Error #: 40625]`	Le périphérique de sortie a essayé de charger une plaque qui n'avait pas les dimensions attendues. Lorsqu'il détermine qu'une plaque n'a pas les bonnes dimensions, le périphérique de sortie l'éjecte. **Pour corriger l'erreur :** 1. Enlevez la ou les plaques en question du périphérique de sortie. 2. Cliquez sur le bouton **Media Removed** ou **Release**. 3. Chargez une plaque au format qui convient. 4. Vérifiez que les dimensions de la plaque sont identiques à celles sélectionnées sur la station de travail. 5. Renvoyez le fichier à partir de la station de travail.
`MDH: Media being loaded has an invalid sub scan length` `[Error #: 40626]`	Le périphérique de sortie a essayé de charger une plaque qui n'avait pas les dimensions attendues. Lorsqu'il détermine qu'une plaque n'a pas les bonnes dimensions, le périphérique de sortie l'éjecte. **Pour corriger l'erreur :** 1. Enlevez la ou les plaques en question du périphérique de sortie. 2. Cliquez sur le bouton **Media Removed** ou **Release**. 3. Chargez une plaque au format qui convient. 4. Vérifiez que les dimensions de la plaque sont identiques à celles sélectionnées sur la station de travail. 5. Renvoyez le fichier à partir de la station de travail.

Liste numérique (suite)	
`MDH: Media being loaded has an invalid thickness` `[Error #: 40627]`	L épaisseur du support est nettement supérieure à celle spécifiée dans le logiciel de la station de travail. Il se peut que deux supports ou plus soient restés collés. **Pour corriger l'erreur :** 1. Cliquez sur le bouton **Media Removed** ou **Release**. Le support est déchargé automatiquement. 2. Séparez les supports collés l'un à l'autre. 3. Soumettez de nouveau votre travail.
`MDH: Media partially loaded on drum, use RELEASE then remove the media` `[Error #: 40629]`	Le support n'est que partiellement chargé sur le tambour. Il doit être retiré pour que les opérations puissent se poursuivre. **Pour corriger l'erreur :** 1. Cliquez sur le bouton **Media Removed** ou **Release**. 2. Retirez le support du tambour. Voir *Retrait d'un support coincé dans le périphérique de sortie* à la page 75. 3. Cliquez sur le bouton **Resume**.
`MDH: Media flyoff detected, please open panel and remove media` `[Error #: 40631]`	**Pour corriger l'erreur :** 1. Ouvrez le panneau avant. 2. Retirez le support du tambour. 3. Refermez le panneau avant. 4. Cliquez sur le bouton **Resume**. 5. Vérifiez que le format de support sélectionné dans Print Console correspond à celui que vous êtes en train de charger. 6. Soumettez de nouveau le travail.

Liste numérique (suite)	
`MDH: Media has invalid main scan length, it is smaller than expected` `[Error #: 40658]`	Le périphérique de sortie a tenté de charger un support qui n'est pas au format voulu et il a éjecté ce support. **Pour corriger l'erreur :** 1. Enlevez le support éjecté du périphérique de sortie. 2. Cliquez sur le bouton **Media Removed**. Si le support n'a pas été éjecté, cliquez sur le bouton **Release**. 3. Vérifiez que le format de support sélectionné dans Print Console correspond à celui que vous êtes en train de charger. 4. Soumettez de nouveau le travail.
`MDH: Media has invalid main scan length, it is larger than expected` `[Error #: 40659]`	Le périphérique de sortie a tenté de charger un support qui n'est pas au format voulu et il a éjecté ce support. **Pour corriger l'erreur :** 1. Enlevez le support éjecté du périphérique de sortie. 2. Cliquez sur le bouton **Media Removed**. Si le support n'a pas été éjecté, cliquez sur le bouton **Release**. 3. Vérifiez que le format de support sélectionné dans Print Console correspond à celui que vous êtes en train de charger. 4. Soumettez de nouveau le travail.

Liste numérique (suite)	
`MDH: Leading edge clamp timeout: Failed to <Action> sensor. [<I/O name>]` `[Error #: 40663]`	Une erreur de temporisation est survenue. Le périphérique de sortie ne peut pas déplacer l'un des composants de la pince de bord tête. **Pour corriger l'erreur :** • Cliquez sur le bouton **Resume**. Ou : • Réinitialisez le périphérique de sortie. Voir *Remise à zéro du périphérique de sortie* à la page 74.
`MDH: Trailing edge backbone timeout: Failed to <Action> sensor. [I/O name>]` `[Error #: 40664]`	Une erreur de temporisation est survenue. Le périphérique de sortie ne peut pas déplacer le backbone vers le haut ou vers le bas. **Pour corriger l'erreur :** • Cliquez sur le bouton **Resume**. Ou : • Réinitialisez le périphérique de sortie. Voir *Remise à zéro du périphérique de sortie* à la page 74.
`MDH: Trailing edge clamp lock/unlock timeout: Failed to <Action> sensor. [I/O name>]` `[Error #: 40665]`	Une erreur de temporisation est survenue. Le périphérique de sortie ne peut pas verrouiller ou déverrouiller la pince de bord queue. **Pour corriger l'erreur :** • Cliquez sur le bouton **Resume**. Ou : • Réinitialisez le périphérique de sortie. Voir *Remise à zéro du périphérique de sortie* à la page 74.

Liste numérique (suite)	
`MDH: Exit door timeout. Failed to <Action> sensor. [<I/O name>]` `[Error #: 40666]`	Une erreur de temporisation est survenue. Le périphérique de sortie ne peut pas ouvrir ou fermer le volet d'entrée/sortie. **Pour corriger l'erreur :** • Cliquez sur le bouton **Resume**. Ou : • Réinitialisez le périphérique de sortie. Voir *Remise à zéro du périphérique de sortie* à la page 74.
`MDH: Load ramp timeout: Failed to <Action> sensor. [<I/O name>]` `[Error #: 40667]`	Une erreur de temporisation est survenue. Le périphérique de sortie ne peut pas déplacer la rampe de chargement. **Pour corriger l'erreur :** • Cliquez sur le bouton **Resume**. Ou : • Réinitialisez le périphérique de sortie. Voir *Remise à zéro du périphérique de sortie* à la page 74.
`MDH: Please remove media detected on load ramp` `[Error #: 40668]`	Le support se trouve sur la rampe de chargement. **Pour corriger l'erreur :** 1. Otez le support. 2. Cliquez sur le bouton **Media Removed**.
`MDH: Media not detected on load ramp` `[Error #: 40669]`	Le périphérique de sortie n'a pas détecté de supports pendant le chargement. **Pour corriger l'erreur :** 1. Assurez-vous que le support est chargé correctement. 2. Cliquez sur le bouton **Resume.**

Réinitialisation de l'interrupteur d'arrêt d'urgence

S'il vous arrive d'actionner l'interrupteur d'arrêt d'urgence par mégarde (à l'intérieur du panneau d'accès avant), vous devez le réarmer pour que le périphérique de sortie puisse poursuivre normalement.

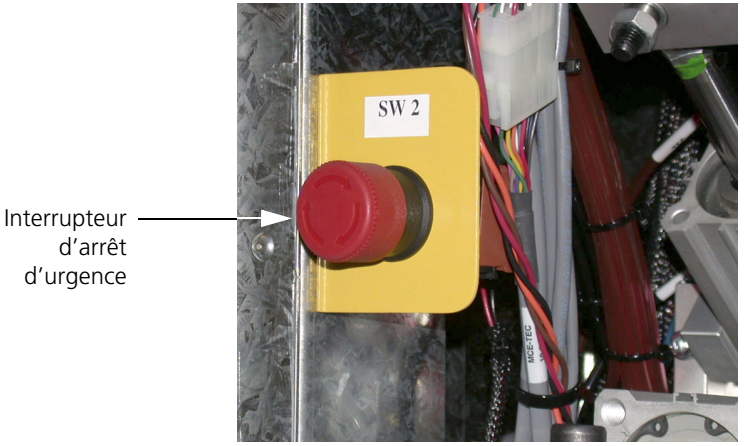


Figure 28 : Interrupteur d'arrêt d'urgence

Pour réarmer l'interrupteur d'arrêt d'urgence :

- Tournez l'interrupteur d'arrêt d'urgence de 90º dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remise à zéro du périphérique de sortie

Utilisez la commande **Reset** du menu **Device** de Print Console pour ramener le périphérique de sortie en attente ou à l'état prêt.

Important : Après un redémarrage ou une réinitialisation, le périphérique de sortie nécessite un temps de chauffe pouvant atteindre deux minutes.

Remarque : Si la commande **Reset** n'est pas disponible dans Print Console, mettez le périphérique de sortie hors tension pendant environ cinq secondes avant de le rallumer.

Pour remettre le périphérique de sortie à zéro :

➢ Dans Print Console, sélectionnez l'option **Reset** du menu **Device**.

Le périphérique de sortie doit se réinitialiser. Sinon, mettez-le hors tension et relancez le système complet.

Retrait d'un support coincé dans le périphérique de sortie

Il peut arriver que, à la suite d'une erreur du périphérique de sortie, une plaque reste coincée sur le tambour. Auquel cas, vous devez la sortir du périphérique de sortie pour qu'il puisse reprendre les opérations normales.

Si une erreur survient pendant le chargement ou le déchargement d'un support sur le tambour, vous devez dégager le support partiellement chargé et ramener manuellement les pinces de bord queue vers leur position de parcage sur le tambour. Voir *Repositionnement des des pinces de bord queue* à la page 78.



PRUDENCE : Attention de ne pas vous pincer les doigts entre la pince de bord queue et le tambour.

Précautions d'usage :

- Les opérateurs à qui l'on a implanté un stimulateur cardiaque (pacemaker) ne doivent pas approcher à moins de 7 cm des pinces magnétiques.

  Si vous vous posez d'autres questions, parlez-en à votre médecin ou consultez le fabricant de l'implant.
- Lorsque vous manipulez les pinces magnétiques, ne rapprochez pas les pôles opposés l'un de l'autre. Ne passez pas les mains entre deux pôles magnétiques opposés.
- Ne manipulez jamais les pinces magnétiques sans gants.



Important : Les pinces de bord queue engendrent un puissant champ magnétique. Gardez les supports de données magnétiques - disquettes, cartes à piste, mais aussi montres, etc. - à bonne distance.

Pour dégager un support du tambour :

1. Ouvrez les panneaux supérieur et avant.

   Voir *Ouverture et fermeture des panneaux d'accès avant et supérieur* à la page 33.

PRUDENCE : La plupart du temps, le panneau avant est verrouillé. Pour ouvrir le panneau avant, vous devez suivre les instructions fournies dans le présent manuel. L'utilisation d'une force physique excessive risque d'endommager le panneau.

2. Mettez des gants de sécurité.

   Les gants doivent être propres et non pelucheux afin de ne pas introduire de corps étrangers à l'intérieur du périphérique de sortie.

PRUDENCE : Les bords de la plaque sont coupants. Il est impératif de porter des gants de protection pour éviter des dommages corporels.

3. Si le support est encore fixé au tambour, dégagez-le des pinces de bord queue. Sinon, passez cette étape.

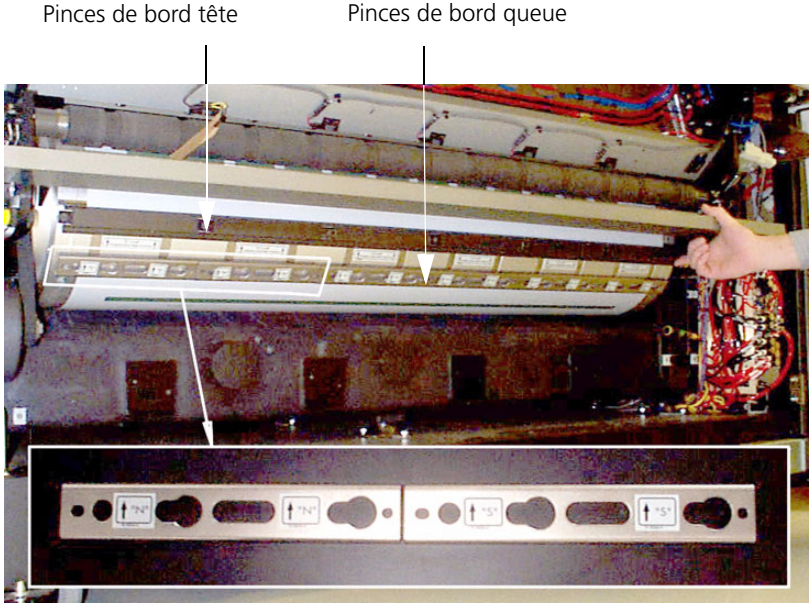


Figure 29 : Pinces de bord tête et de bord queue

4. Faites tourner le tambour à la main tout en tirant le support hors du périphérique de sortie en le tenant bien droit par son bord queue. Continuez ainsi jusqu'à ce que vous puissiez atteindre les pinces de bord tête.
5. Repliez les coins du bord libre du support.
6. Saisissez fermement les coins repliés du support et tirez vers vous afin de le dégager des pinces de bord tête.



Figure 30 : Repliez les coins pour saisir le support

7. Pour détecter la présence d'éventuels résidus, ouvrez la pince de bord tête en appuyant sur le bord de la pince.
8. Dans Print Console, cliquez sur le bouton **Resume**.

   Un autre message s'affiche pour indiquer que vous devez placer les pinces de bord queue en position de parcage.
9. Parcage des pinces de bord queue.

   Voir *Repositionnement des des pinces de bord queue* à la page 78.
10. Fermez les panneaux supérieur et avant.

    Voir *Ouverture et fermeture des panneaux d'accès avant et supérieur* à la page 33.

Repositionnement des des pinces de bord queue

Vous devez repositionner la pince de bord queue dans le périphérique de sortie dans les cas suivants :

- vous avez dû bouger les pinces pour pouvoir enlever un support du tambour ;
- le périphérique de sortie a laissé échapper des pinces ;
- le message d'erreur ci-après s'affiche dans Print Console :

```
move clamps to park position, then select RESUME
```

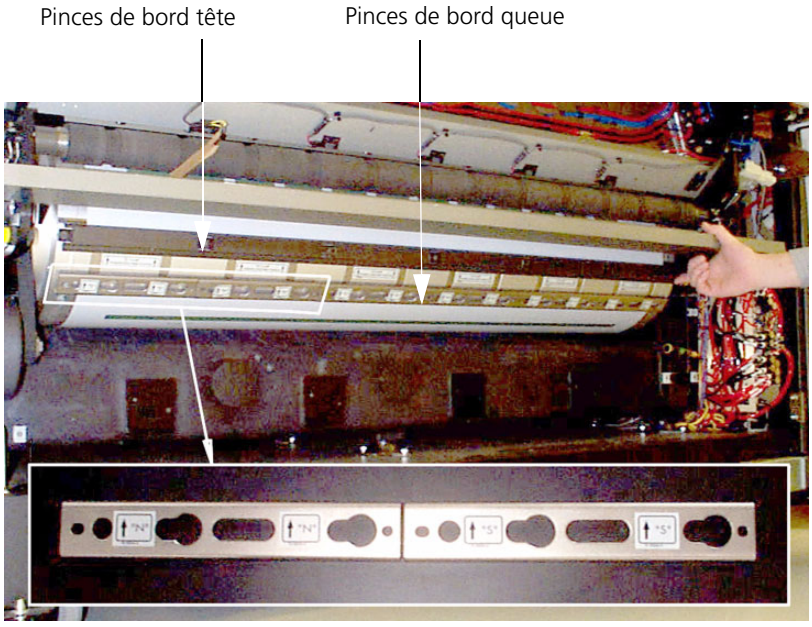


Figure 31 : Pinces de bord tête et de bord queue

PRUDENCE : Attention de ne pas vous pincer les doigts entre la pince de bord queue et le tambour.

Pour remettre les pinces de bord queue en position :

1. Ouvrez le panneau d'accès avant.

   Voir *Ouverture et fermeture des panneaux d'accès avant et supérieur* à la page 33.

2. Si un support se trouve sur le tambour, enlevez-le.

   Voir *Retrait d'un support coincé dans le périphérique de sortie* à la page 75.

3. Tournez le tambour à la main jusqu'à ce que les pinces de bord queue soient visibles à l'avant du périphérique de sortie.



PRUDENCE : Quand vous placez ou faites glisser un aimant de bord de plaque sur le tambour, prenez soin de toujours bien centrer les onglets en acier de l'aimant sur les étriers en acier du tambour. S'ils ne sont pas bien alignés, les onglets des aimants risquent d'endommager la surface du tambour.

4. Faites glisser les pinces de bord queue le long du tambour jusqu'à ce qu'elles touchent les pinces de bord tête.

   Si les pinces se sont détachées du tambour, replacez-les contre les pinces de bord tête.

   a. Vérifiez que le **S** ou le **N** (polarité magnétique) de chaque pince correspond à la position **S** ou **N** indiquée sur le tambour.

   b. Vérifiez que les flèches sur les pinces sont orientées dans le sens indiqué par les flèches du tambour.

5. Vérifiez que les pinces de bord queue sont régulièrement espacées.

   Faites coïncider les intervalles entre les pinces de bord queue avec ceux des pinces de bord tête.

6. Vérifiez que les pinces de bord queue forment une ligne droite et parfaitement parallèle en contact avec les pinces de bord tête.

7. Contrôlez l'alternance de polarités **S** et **N** des pinces de bord queue.

8. Fermez les panneaux supérieur et avant.

   Voir *Ouverture et fermeture des panneaux d'accès avant et supérieur* à la page 33.

9. Dans Print Console, cliquez sur le bouton **Resume**.

10. Si le périphérique de sortie renvoie à nouveau une erreur suspensive accompagnée de l'un des messages suivants, vérifiez encore une fois l'alignement des pinces et corrigez-le, au besoin :

    ```
    Timeout moving TE cylinder
    TE failed to lock
    TE clamps not on actuator/drum
    ```

Problèmes de qualité d'image

Si vous constatez le moindre problème de qualité d'image, appelez immédiatement le représentant du service technique.

Problèmes électriques

En cas de panne de courant, le système Trendsetter 400/800 s'éteint immédiatement.

La station de travail est protégée par une alimentation de secours (onduleur). Ceci donne à la station le temps nécessaire pour s'éteindre correctement en cas de défaillance de l'alimentation électrique.

Ne disposant pas d'une telle sécurité, le périphérique de sortie s'éteint immédiatement. Il mémorise l'état dans lequel il se trouvait au moment de la coupure et, quand l'électricité est rétablie, il essaie de reprendre l'opération en cours.

Parfois, une reprise automatique n'est pas possible. Cela peut arriver, par exemple, si le courant se coupe alors qu'un support se trouve partiellement sur le tambour. Dans ce cas, un message s'affiche dans Print Console et vous devez extraire le support. Voir *Retrait d'un support coincé dans le périphérique de sortie* à la page 75.

En cas de panne de courant, éteignez le périphérique de sortie au niveau de l'interrupteur principal, comme illustré à la figure 7, à la page 19. Une fois l'électricité rétablie, vous pouvez rallumer le périphérique de sortie.

Déclenchement d'un disjoncteur

Si le courant ne revient pas, il est possible qu'un disjoncteur du périphérique de sortie ait fonctionné. Vous pouvez réarmer manuellement le disjoncteur en appuyant sur son commutateur.

Ce commutateur est situé derrière le panneau du bloc d'alimentation. Lorsque vous déposez le panneau, le disjoncteur se trouve au-dessus du commutateur d'alimentation.

Pour réinitialiser un disjoncteur qui s'est déclenché :

1. Arrêtez le périphérique de sortie.
2. Déposez le panneau du bloc d'alimentation.

   Voir *Dépose et remplacement du panneau du bloc d'alimentation* à la page 38.
3. Réarmez le commutateur du disjoncteur.



Figure 32 : Commutateur du disjoncteur

4. Remettez le panneau du bloc d'alimentation en place.

   Voir *Dépose et remplacement du panneau du bloc d'alimentation* à la page 38.
5. Redémarrez le périphérique de sortie.

   Voir *Démarrage du système Trendsetter* à la page 18. Si cette solution n'aboutit pas, contactez votre représentant après-vente agréé.

Perte de pression d’air dans le périphérique de sortie

Le périphérique de sortie est alimenté en air comprimé par un compresseur extérieur. Si le compresseur est lui aussi touché par la panne de courant, la pression interne du périphérique de sortie va lentement baisser. Si la pression d’air ne retrouve pas un niveau normal, appelez le représentant du service technique.

A

Références des pièces

Liste des pièces 84

Liste des pièces

Description	Référence Creo
Kit de filtres d'adduction d'air	332-00003
Carter de filtre	55-1216
Filtre de prise d'air [24 po x 12 po x 2 po]	55-0700
Kimwipes EX-L (chiffons de nettoyage) de Kimberly Clark [format 15 po x 17 po]	Creo ne commercialise pas les produits Kimwipe.
Filtre à particules pour UDRC-B	57-8792
Intercalaire pour filtres à particules	57-8697

B

Etiquettes

Introduction 86
Plaque signalétique et avis de certification 87
Avis de sécurité relatifs au laser 92
Autres avertissements 96

Introduction

Cette annexe fournit des informations sur les étiquettes apposées en différents endroits du périphérique de sortie. Elles sont là pour vous aider à utiliser votre périphérique de sortie sans risque. Toutes les étiquettes décrites dans cette annexe sont accessibles à l'opérateur. Elles se trouvent à l'intérieur des panneaux d'accès du périphérique de sortie (dans la zone protégée par le dispositif coupe-circuit de sécurité).

Pour une illustration de	Allez à la
Plaque signalétique	page 88
Etiquette d'appareil à laser de classe 1	page 89
Certification du CDRH	page 89
Etiquette CE	page 90
Etiquette CSA	page 90
Certification FCC	page 91
Etiquette C-Tick	page 91
Etiquette du diaphragme de la tête d'exposition	page 93
Pièces mobiles/Laser dangereux/Rayonnement de sortie/ Produit laser de classe 4	page 94
Danger : panneau non couplé au dispositif coupe-circuit	page 94
Etiquette Portes couplée au coupe-circuit de sécurité	page 95
Avis sur le courant de fuite	page 96
Etiquette de contournement du dispositif coupe-circuit	page 96
Etiquette Danger d'électrocution	page 97
Etiquette Attention surface chaude	page 98
Etiquette Attention aux mains	page 98
Etiquette Attention aux parties mobiles en cas de découplage du dispositif coupe-circuit	page 99
Etiquette Verrouillage bobine	page 99
Etiquette Remplacement fusible	page 100

Plaque signalétique et avis de certification

Ces étiquettes sont apposées dans la partie inférieure droite du panneau arrière, à côté des filtres d'adduction d'air.

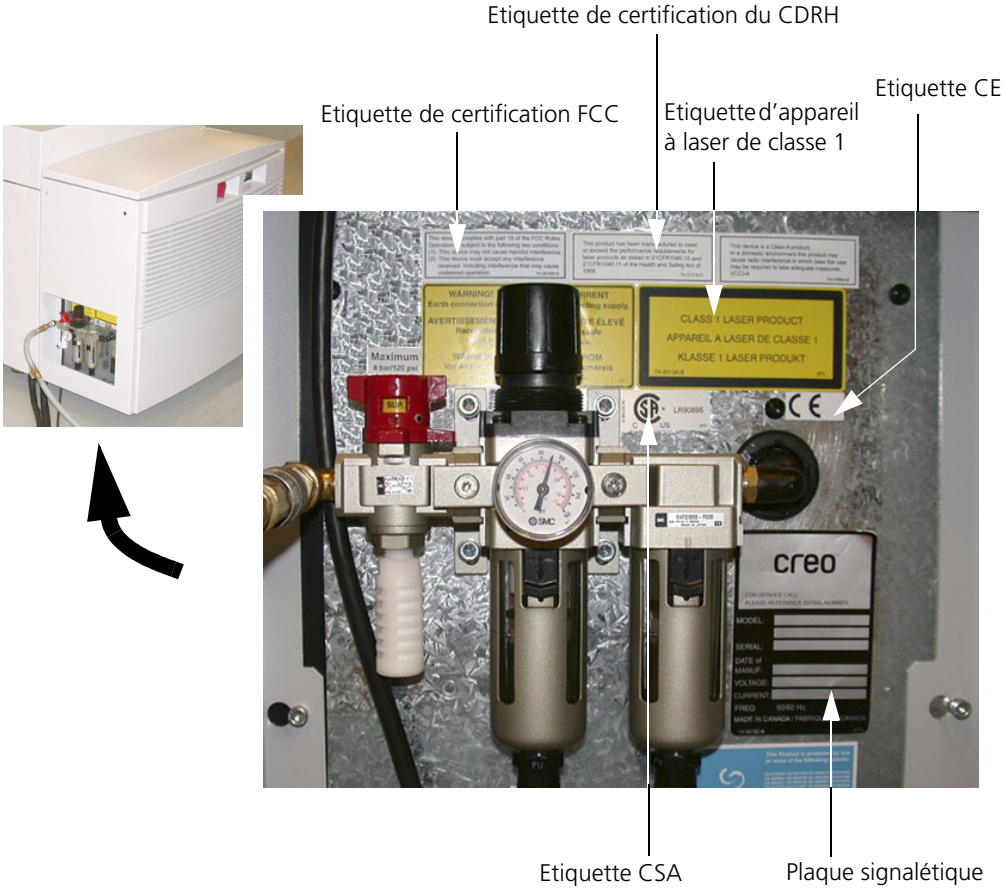


Figure 33 : Plaque signalétique et avis de certification

Plaque signalétique

Ces étiquettes sont apposées dans la partie inférieure droite du panneau arrière, à côté des filtres d'adduction d'air, comme indiqué à la figure 33, à la page 87.

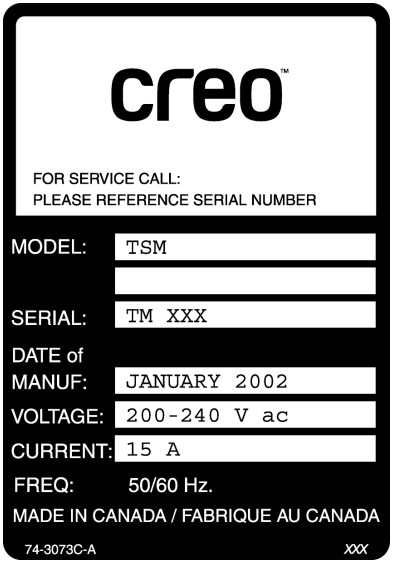


Figure 34 : Plaque signalétique

Traduction de l'étiquette ci-dessus :

Service d'assistance technique : _____

Veuillez indiquer le numéro de série

Modèle : TSM

Date de fabrication : <Mois> <Année>

Tension : 200-240 Vca

Intensité : 15 A

Fréquence : 50/60 Hz

Fabriqué au Canada

Etiquette Appareil à laser de classe 1

Ces étiquettes sont apposées dans la partie inférieure droite du panneau arrière, à côté des filtres d'adduction d'air, comme indiqué à la figure 33, à la page 87.



Figure 35 : Etiquette d'appareil à laser de classe 1

Certification du CDRH

Ces étiquettes sont apposées dans la partie inférieure droite du panneau arrière, à côté des filtres d'adduction d'air, comme indiqué à la figure 33, à la page 87.

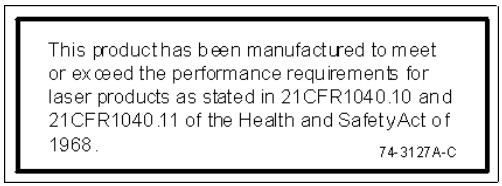


Figure 36 : Certification du CDRH

Traduction de l'étiquette ci-dessus :

Ce produit a été fabriqué en vue d'atteindre, voire de dépasser, les niveaux de performances 21CFR1040.10 et 21CFR1040.11 requis pour les appareils à laser, tels que définis dans la loi « Health and Safety Act » de 1968.

Marquage CE

Ces étiquettes sont apposées dans la partie inférieure droite du panneau arrière, à côté des filtres d'adduction d'air, comme indiqué à la figure 33, à la page 87.



Figure 37 : Etiquette CE

Etiquette CSA

Ces étiquettes sont apposées dans la partie inférieure droite du panneau arrière, à côté des filtres d'adduction d'air, comme indiqué à la figure 33, à la page 87.



Figure 38 : Etiquette CSA

Etiquette de certification FCC

Ces étiquettes sont apposées dans la partie inférieure droite du panneau arrière, à côté des filtres d'adduction d'air, comme indiqué à la figure 33, à la page 87.

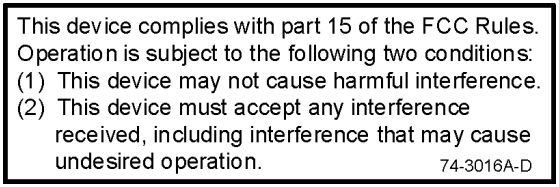


Figure 39 : Certification FCC

Traduction de l'étiquette ci-dessus :

Cet appareil est en conformité avec la partie 15 des réglementations FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions ci-après :

(1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences néfastes.

(2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles d'induire des anomalies de fonctionnement.

Etiquette C-Tick

Cette étiquette indique la certification de l'organisme de réglementation ACA (Australian Communications Authority). Elle est apposée dans la partie inférieure droite du panneau arrière, à côté des filtres d'adduction d'air, comme indiqué à la Figure 33.



Figure 40 : Etiquette C-Tick

Avis de sécurité relatifs au laser

Les étiquettes relatives à la sécurité du laser sont apposées sur la tête d'exposition.

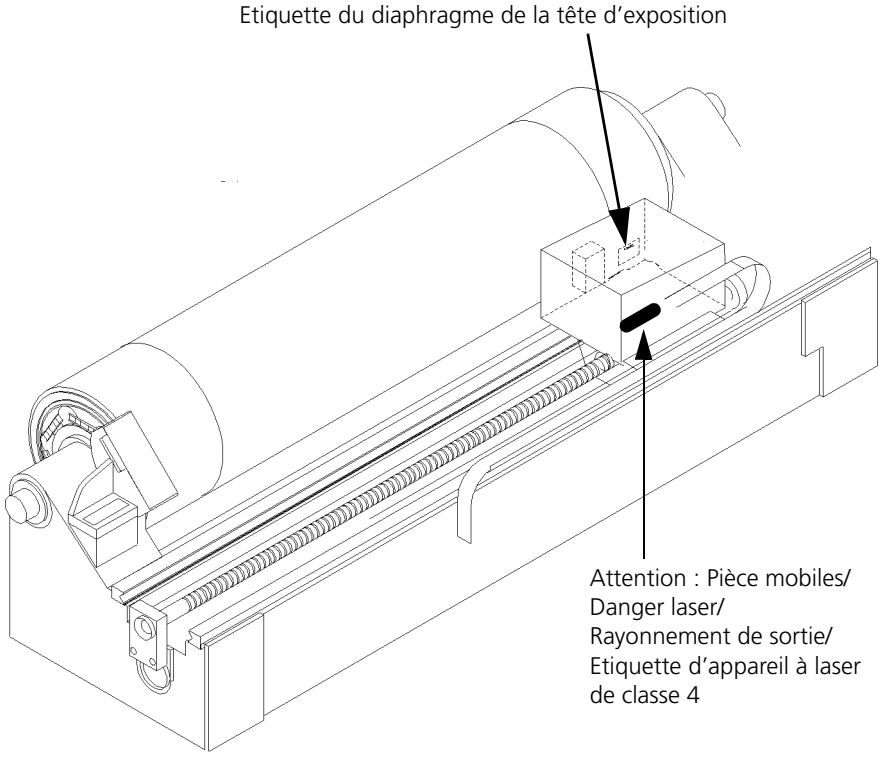


Figure 41 : Etiquettes et avis de sécurité relatifs à la tête d'exposition à laser

Etiquette du diaphragme de la tête d'exposition

Cette étiquette se trouve à l'avant du boîtier protecteur de la tête d'exposition, à côté de l'obturateur et du diaphragme du laser. Le schéma de la figure 41, à la page 92 en illustre l'emplacement.



Figure 42 : Etiquette du diaphragme de la tête d'exposition

Traduction de l'étiquette ci-dessus :

Eviter l'exposition : Des rayonnements laser visibles et invisibles sont émis à partir de ce diaphragme.

Avis de danger en cas d´exposition à des pièces mobiles et au rayonnement de sortie d'un produit laser de classe 4

Un avis de danger en cas d'exposition à des pièces mobiles et au rayonnement d'un appareil laser de classe 4 est apposé à l'arrière du boîtier protecteur de la tête d'exposition. Le schéma de la figure 41, à la page 92 en illustre l'emplacement.

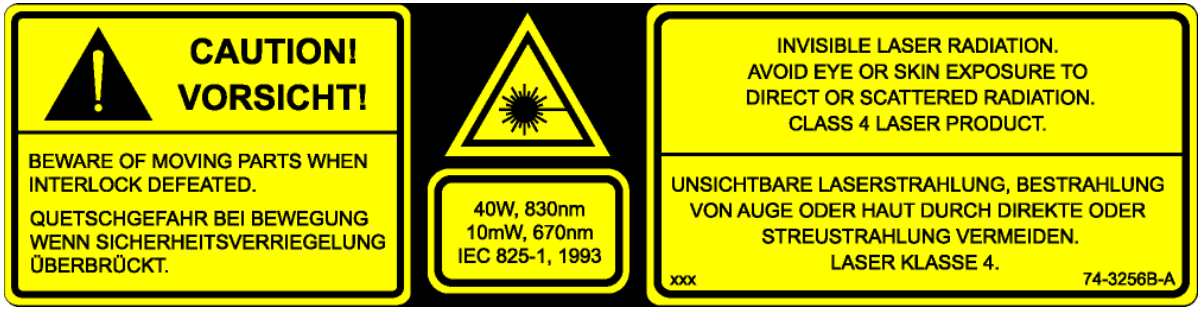


Figure 43 : Pièces mobiles/Laser dangereux/Rayonnement de sortie/Produit laser de classe 4

Traduction de l'étiquette ci-dessus :

Attention : attention aux parties mobiles en cas de découplage du dispositif coupe-circuit.

Rayonnement laser invisible. Evitez l'exposition de la peau et des yeux aux rayonnements directs et à leur dispersion. Appareil à laser de classe 4

Etiquette panneau non couplé au dispositif coupe-circuit

Cette étiquette figure en quatre endroits différents :

- sur chacun des panneaux de service supérieurs, sous la table de déchargement.
- sur chacun des panneaux de service inférieurs, sous la table de déchargement.

DANGER : Les panneaux de service ne peuvent être déposés que par une personne habilitée des services techniques. Tout retrait de panneaux effectué sans autorisation sur le périphérique de sortie vous fait courir un risque grave d'exposition à un rayonnement laser à haute puissance, de blessures dues au déplacement de pièces mécaniques ou d'électrocution, pouvant entraîner malaises, pathologies, lésions et/ou handicaps.



Figure 44 : Danger : panneau non couplé au dispositif coupe-circuit

Traduction de l'étiquette ci-dessus :

Danger : Rayonnements laser visibles et invisibles en cas d'ouverture. Evitez l'exposition de la peau et des yeux aux rayonnements directs et à leur dispersion.

Porte couplée au dispositif coupe-circuit

Ces étiquettes se trouvent à côté des coupleurs du dispositif coupe-circuit à l'intérieur de l'espace protégé.



Figure 45 : Etiquette Portes couplée au coupe-circuit de sécurité

Traduction de l'étiquette ci-dessus :

Danger : Rayonnements laser visibles et invisibles en cas d'ouverture ou de déconnexion du coupe-circuit de sécurité. Evitez l'exposition de la peau et des yeux aux rayonnements directs et à leur dispersion.

DANGER : Toute intervention visant à découpler le dispositif coupe-circuit peut avoir pour conséquence des blessures graves résultant de l'exposition à un rayonnement laser à haute puissance visible et invisible, d'un choc électrique ou du contact avec des pièces mécaniques en mouvement. N'essayez jamais de faire fonctionner le périphérique de sortie avec un panneau d'accès ouvert. N'essayez jamais d'ouvrir ou de déposer les panneaux d'accès quand le périphérique de sortie est occupé à exposer.

Autres avertissements

Avis sur le courant de fuite

Cette étiquette est apposée dans la partie inférieure droite du panneau arrière, à côté des filtres d'adduction d'air.

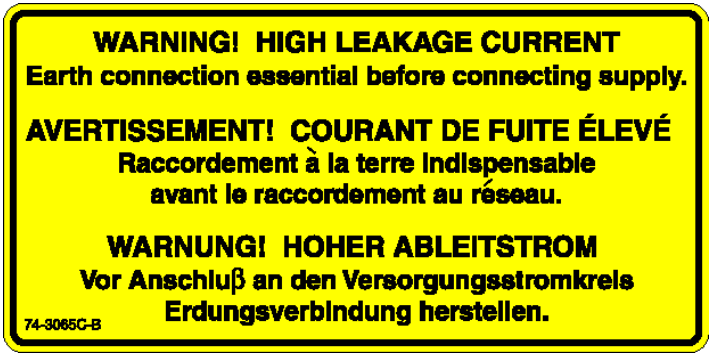


Figure 46 : Avis sur le courant de fuite

Etiquette contournement du dispositif coupe-circuit

Cette étiquette figure sur le panneau arrière du bloc d'alimentation, à côté de l'interrupteur de service principal.

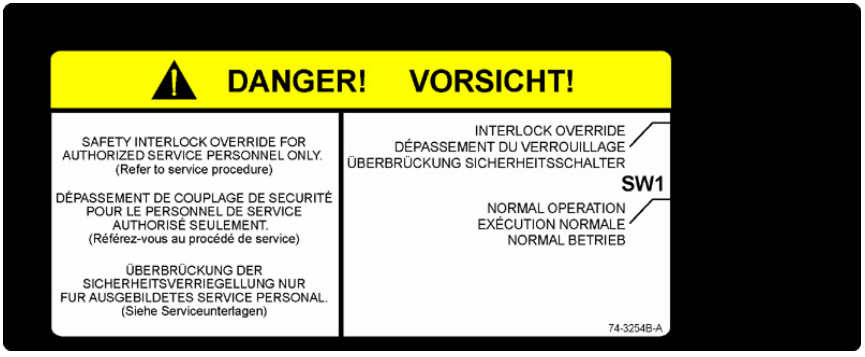


Figure 47 : Etiquette de contournement du dispositif coupe-circuit

DANGER : Le commutateur principal de service est réservé au personnel habilité des services techniques. L'utilisation non autorisée vous fait courir un risque grave d'exposition à un rayonnement laser à haute puissance, de blessures dues au déplacement de pièces mécaniques ou d'électrocution, pouvant entraîner malaises, pathologies, lésions et/ou handicaps.

Danger d'électrocution

Cette étiquette figure sur le couvercle d'accès au boîtier de jonction du bloc ventilateur.

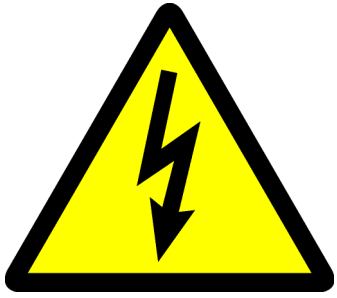


Figure 48 : Etiquette Danger d'électrocution

DANGER : Le couvercle d'accès au boîtier de jonction ne peut être déposé que par une personne habilitée des services techniques. Les capots portant cette étiquette ne doivent PAS être déposés car les zones qu'ils protègent contiennent des composants haute tension pouvant causer un choc électrique grave susceptible d'entraîner malaises, pathologies, lésions et/ou handicaps.

Etiquette Attention surface chaude

Cette étiquette est apposée sur la pompe de circulation de l'échangeur thermique à l'intérieur du panneau du bloc ventilateur.



Figure 49 : Etiquette Attention surface chaude

Etiquette Attention aux mains

Cette étiquette se trouve sous le panneau avant, au milieu, sur l'actionneur des pinces de bord tête.

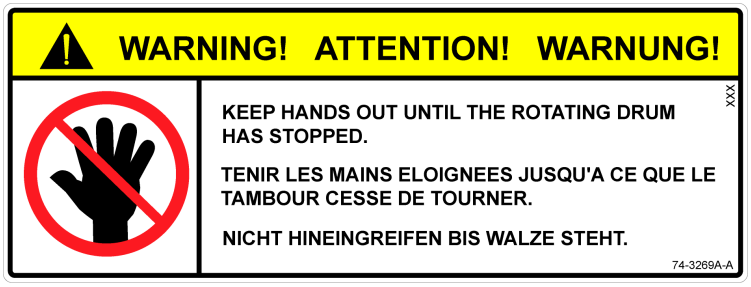


Figure 50 : Etiquette Attention aux mains

Attention aux parties mobiles en cas de découplage du dispositif coupe-circuit

Cette étiquette se trouve derrière le panneau avant, aux deux extrémités de l'actionneur des pinces de bord tête.



Figure 51 : Etiquette Attention aux parties mobiles en cas de découplage du dispositif coupe-circuit

Etiquette Verrouillage bobine

Cette étiquette est apposée à côté de chacun des loquets du panneau avant.

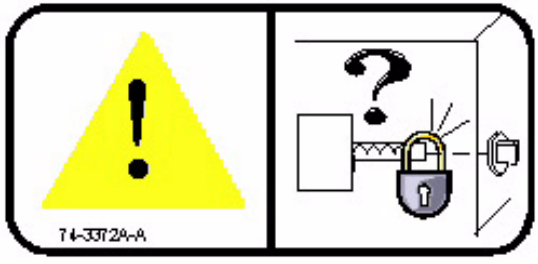


Figure 52 : Etiquette Verrouillage bobine

Etiquette Remplacement fusible

Cette étiquette est située à l'intérieur du panneau du bloc d'alimentation, sur le côté inférieur gauche, sous le panneau d'accès de service.

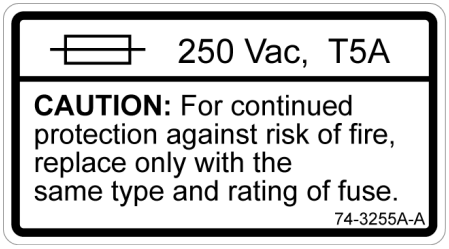


Figure 53 : Etiquette Remplacement fusible

Traduction de l'étiquette ci-dessus :

Attention : Pour une protection prolongée contre les risques d'incendie, remplacer uniquement avec un fusible de même type et de même intensité.

C

Certifications obligatoires

Sécurité électrique et mécanique....102
Sécurité laser....104
Conformité EMI/EMC....104
Emissions sonores....105

Sécurité électrique et mécanique

Le Trendsetter 400/800 a été conçu, testé et estimé conforme aux normes suivantes en matière de sécurité électrique et mécanique :

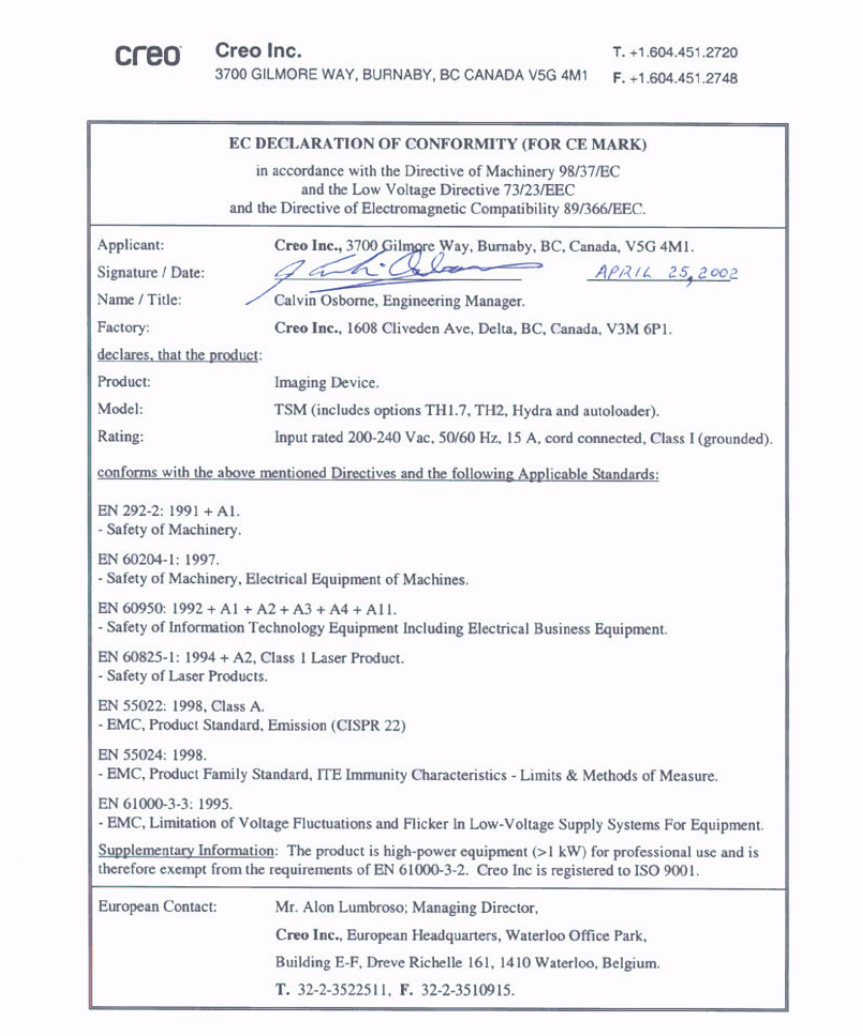
- CSA 950 *Safety of Information Technology Equipment*
- UL 1950 *Safety of Information Technology Equipment*
- EN 60950, *Safety of Information Technology Equipment*
- EN 60204-1, *Safety of Machinery*

Le label CSA apposé sur le périphérique de sortie témoigne de sa conformité aux normes CSA 950 et UL 1950. Le marquage CE apposé sur le périphérique de sortie témoigne de sa conformité aux directives suivantes :

- Directive 73/23/CEE relative à la basse tension
- Directive 98/37/CE relative aux machines
- Directive 89/366/CEE relative à la compatibilité électromagnétique

L'*Annexe A, Références des pièces* illustre des exemples de ces étiquettes.

Déclaration de conformité CE



creo **Creo Inc.**
3700 GILMORE WAY, BURNABY, BC CANADA V5G 4M1
T. +1.604.451.2720
F. +1.604.451.2748

EC DECLARATION OF CONFORMITY (FOR CE MARK)

in accordance with the Directive of Machinery 98/37/EC
and the Low Voltage Directive 73/23/EEC
and the Directive of Electromagnetic Compatibility 89/366/EEC.

Applicant:	**Creo Inc.**, 3700 Gilmore Way, Burnaby, BC, Canada, V5G 4M1.
Signature / Date:	APRIL 25, 2002
Name / Title:	Calvin Osborne, Engineering Manager.
Factory:	**Creo Inc.**, 1608 Cliveden Ave, Delta, BC, Canada, V3M 6P1.

declares, that the product:

Product:	Imaging Device.
Model:	TSM (includes options TH1.7, TH2, Hydra and autoloader).
Rating:	Input rated 200-240 Vac, 50/60 Hz, 15 A, cord connected, Class I (grounded).

conforms with the above mentioned Directives and the following Applicable Standards:

EN 292-2: 1991 + A1.
- Safety of Machinery.

EN 60204-1: 1997.
- Safety of Machinery, Electrical Equipment of Machines.

EN 60950: 1992 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11.
- Safety of Information Technology Equipment Including Electrical Business Equipment.

EN 60825-1: 1994 + A2, Class 1 Laser Product.
- Safety of Laser Products.

EN 55022: 1998, Class A.
- EMC, Product Standard, Emission (CISPR 22)

EN 55024: 1998.
- EMC, Product Family Standard, ITE Immunity Characteristics - Limits & Methods of Measure.

EN 61000-3-3: 1995.
- EMC, Limitation of Voltage Fluctuations and Flicker In Low-Voltage Supply Systems For Equipment.

Supplementary Information: The product is high-power equipment (>1 kW) for professional use and is therefore exempt from the requirements of EN 61000-3-2. Creo Inc is registered to ISO 9001.

European Contact: Mr. Alon Lumbroso; Managing Director,
Creo Inc., European Headquarters, Waterloo Office Park,
Building E-F, Dreve Richelle 161, 1410 Waterloo, Belgium.
T. 32-2-3522511, **F.** 32-2-3510915.

Figure 54 : Déclaration de conformité CE

Sécurité laser

Le Trendsetter 400/800 a été conçu, testé et estimé conforme aux normes suivantes en matière de sécurité laser :

- Réglementation fédérale américaine 21 CFR 1040.10 conformément aux réglementations du CDRH (Center of Devices and Radiological Health) de la FDA (Food and Drug Administration).
- EN 60825-1, *Safety of Laser Products.*

L'étiquette Appareil laser de classe 1 apposée sur le périphérique de sortie témoigne de sa conformité aux standards précités. L'*Annexe A, Références des pièces* en fournit l'illustration.



AVERTISSEMENT : L'emploi de commandes, réglages ou procédures autres que ceux et celles décrit(e)s dans le présent manuel peut entraîner une exposition à un rayonnement dangereux.

Conformité EMI/EMC

Le Trendsetter 400/800 a été testé et reconnu conforme aux limitations imposées aux périphériques numériques de Classe A, conformément à la partie 15 des réglementations FCC. Celles-ci sont censées offrir une protection raisonnable contre les interférences néfastes produites par le périphérique de sortie dès lors qu'il serait utilisé en environnement commercial.

Cet équipement génère, utilise et émet des fréquences radioélectriques qui, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du manuel, risquent de provoquer des interférences néfastes pour les communications radio. L'utilisation du périphérique de sortie en zone résidentielle peut occasionner des interférences néfastes. Vous devez remédier à ces interférences à vos propres frais.

L'étiquette de certification FCC apposée sur le périphérique de sortie témoigne de sa conformité à ces limites. L'*Annexe A, Références des pièces* en fournit l'illustration.

Le système Trendsetter 400/800 a été conçu, testé et estimé conforme à la directive 89/366/CEE en matière de compatibilité électromagnétique. Il est conforme aux normes CEM suivantes :

- EN 55022, Classe A
- EN 55024
- EN 61000-3-3

Emissions sonores

Le Trendsetter 400/800 a été conçu, testé et estimé conforme à la limite maximale de bruit autorisée pour un environnement bureautique, à savoir 70 dB(A). Les émissions sonores du Trendsetter 400/800 ne dépassent pas 69 dB(A) à un mètre en terrain dégagé.

Glossaire

chambre du dispositif anti-résidus universel	La chambre anti-résidus est le composant clé du système d'élimination des résidus. Elle se compose du compartiment de filtration, d'un boîtier en plastique, de filtre(s) et de commandes électriques.
CMJN	Abréviation de cyan, magenta, jaune, noir. Les quatre couleurs de la quadrichromie.
condition suspensive	Condition empêchant le périphérique de sortie de poursuivre l'opération en cours.
couleur d'accompagnement	Couleur qui nécessite une encre spéciale parce qu'elle est impossible à créer à partir des couleurs de quadri.
couleurs de quadri	Voir *CMJN*.
couleur spéciale	Voir *couleur d'accompagnement*
densitomètre	Instrument sensible à la quantité de lumière transmise ou réfléchie par un papier ou un film. Sert à vérifier la précision, la qualité et la cohérence des sorties.
développeuse de plaques	Equipement susceptible d'être utilisé avec le système Trendsetter 400/800 pour le développement des plaques. On dit aussi machine à développer.
engraissement	En imprimerie, phénomène de grossissement des points au tirage qui produit des tonalités plus sombres et des couleurs plus foncées qu'il ne faudrait.
envoi au traitement	Fait d'insérer un fichier dans une file d'attente d'exposition.
étiquette-guide pour l'alignement du support	Marquage utilisé pour le positionnement correct des supports.
fichier	Description électronique en langage PostScript textuel d'une ou plusieurs images. Print Console ne reconnaît pas encore les fichiers contenant plus d'un opérateur showpage PostScript.
fichier naturel d'application	Fichier ou travail créé dans une application de mise en page, comme QuarkXPress®.

fichier PostScript	Fichier écrit dans un langage de description de page, créé à partir d'un fichier d'application original.
film	Support de type cellulosique sur lequel l'image est exposée. Le Trendsetter 400/800 produit une plaque exposée par image. Voir *supports*.
filtre à particules	Contient un matériau poreux qui piège les débris générés au cours de l'exposition.
format d'impression	Dans le logiciel de la station de travail, ensemble des spécifications relatives à une page, comme la résolution et l'orientation.
GATF	Sigle de la Graphic Arts Technical Foundation.
image	Bitmap électronique exposé sur un support d'impression. Le périphérique de sortie reçoit les images de la station de travail et produit des supports exposés, à développer.
imposition	Opération qui consiste à disposer les pages au recto et au verso d'une même feuille de manière à ce qu'elles apparaissent dans le bon ordre une fois que la feuille aura été pliée et rognée.
logiciel de station de travail	Voir *Print Console*.
message d'erreur	Lorsqu'une erreur survient suite à une opération système, un message d'erreur s'affiche dans Print Console et le système se ferme. Vous devez résoudre ce problème avant de reprendre les opérations habituelles.
numéro de message	Numéro identifiant les messages affichés sur la station de travail, généralement des messages d'erreur.
PDF	Portable Document Format. Le format PDF d'Adobe System est un format de fichier fiable pour le stockage d'éléments au trait, d'images et de texte (y compris toutes les polices nécessaires) pour les pages.
périphérique de sortie	Système de flashage de plaques, flasheuse ou système d'épreuves faisant partie d'un système d'exposition Creo.
plaque	Support métallique sur lequel l'image est exposée. Le Trendsetter 400/800 produit une plaque exposée par image. Voir *supports*.

PostScript	Langage de description de page développé par Adobe Systems qui sert à décrire des éléments typographiques et visuels de manière à ce qu'ils puissent être reproduits sur des équipements dotés d'interpréteurs PostScript.
PPD	Abréviation de PostScript Printer Description, fichier décrivant une imprimante PostScript. Fichier informatique contenant des informations sur les paramètres et les options associés à un périphérique de sortie PostScript spécifique.
Print Console	Logiciel de conduite de périphériques qui transfère les fichiers au périphérique de sortie en vue de l'exposition. Print Console crée une image tramée à partir d'un fichier PostScript (un RIP logiciel PostScript de niveau 2). Le logiciel interprète les fichiers PostScript et crée les images, qui sont ensuite exposées sur un support.
rampe de chargement	Pièce de verre oblique sur le dessus du périphérique de sortie. La rampe de chargement sert à exposer un seul film ou une seule plaque à la fois. Les supports sont chargés manuellement dans le périphérique de sortie.
rendement	Efficacité avec laquelle les images sont interprétées et produites.
repérage	Alignement des différentes plaques en une image imprimée unique.
résolution	Niveau de détail de la reproduction d'une image. La résolution se mesure généralement en dpi (points par pouce) ou en lpi (lignes par pouce). Plus elle est élevée, plus on pourra reproduire de détails sur l'image.
RIP	Générateur d'images tramées. Crée des images bitmap à partir de fichiers PostScript. Celles-ci sont ensuite envoyées au périphérique de sortie, qui les expose.
RVB	Modèle chromatique rouge, vert, bleu, utilisé pour l'affichage des couleurs sur les moniteurs d'ordinateur.
SCSI	Abréviation de Small Computer System Interface. Ce type de connexion permet d'envoyer les données d'image de la station de travail au périphérique de sortie.
station de travail	Puissant ordinateur tournant sous le système d'exploitation Windows NT® et le logiciel Print Console. Elle est reliée à un réseau local (LAN) par l'intermédiaire duquel elle reçoit les fichiers PostScript.
supports	Support physique (plaques ou film) sur lequel les images sont exposées.

SWOP	Abréviation de Specifications for Web Offset Publications.
tambour	Dispositif installé à l'intérieur du périphérique de sortie, sur lequel le support à exposer par le laser est monté.
tête d'écriture	Voir *tête d'exposition*.
tête d'exposition	La tête utilise une énergie thermique infrarouge pour transférer les images sur des supports sensibles en « brûlant » ceux-ci. On dit aussi *tête d'écriture*.
type de support	Se rapporte à un type de plaque ou de film particulier. Les types de support sont généralement configurés au cours de l'installation du périphérique de sortie par un représentant du service technique de Creo.
trame	Image numérisée (convertie en bitmap) composée d'un ensemble de lignes et de colonnes de pixels. Voir *RIP*.
UDRC	Voir *chambre du dispositif anti-résidus universel*.
UGRA	Association suisse pour la promotion de la recherche.
UPS	Abréviation de Uninterruptible Power Supply, alimentation de secours. Cet appareil fournit l'électricité dont la station de travail a besoin pour s'arrêter normalement en cas de coupure de courant.

Index

A

accès à l'intérieur du périphérique de sortie, 32
actionneur des pinces de bord tête, 98
adduction d'air (filtres)
  0,01 microns, 48
  5 microns, 45
  emplacement, 43
  fréquence de remplacement, 42
  inspection, 44
  remplacement, 42
anti-résidus, 53
appareil à laser de classe 1 (étiquette), 89
arrêt du périphérique de sortie, 19
attention aux mains (étiquette), 98
attention aux parties mobiles en cas de découplage du dispositif coupe-circuit (étiquette), 99
attention surface chaude (étiquette), 98
avis de sécurité relatifs au laser, 92
avis sur le courant de fuite, 96

B

bandelette de détection des bords
  emplacement, 39
  nettoyage, 39
bouton Cancel, 58
bouton de déblocage, 58
bouton de démarrage, 11
bouton Eject, 58
bouton Leave On, 58
bouton Media Removed, 58
bouton Resume, 58

C

calendrier, entretien, 28
CE (étiquette), 89, 102
certification du CDRH (étiquette), 89
certification FCC (étiquette), 91
certification obligatoire
  émission sonore, 105
  IEM/CEM, 104
  sécurité électrique, 102
  sécurité laser, 104
  sécurité mécanique, 102
chargement de supports, 20
cintrage et tétonnage des plaques, 25
composants
  périphérique de sortie, 10
  système, 8
conditions suspensives, 57
  reprise en cas de panne, 59
  suspendre les opérations, 56
conformité
  Voir certifications obligatoires
consommables, 13
  consommables de la développeuse, 13
  filtres, 13
  filtres anti-débris, 13
  supports, 13
contactez Creo, xii
contournement du dispositif coupe-circuit (étiquette), 96
conventions utilisées dans ce manuel, x
CSA (étiquette), 90
C-Tick (étiquette), 91

D

danger : panneau non couplé au dispositif coupe-circuit, 94
danger d'électrocution (étiquette), 97
déclaration de conformité, 103
démarrage du périphérique de sortie, 18
diaphragme de la tête d'exposition (étiquette), 93
différentes parties du périphérique de sortie, 8
disjoncteur
  déclenché, 81
  emplacement du tableau, 81
  réarmement, 81
dispositif coupe-circuit, 5, 30

E

élimination
  tache, 31
émission sonore, 105
entretien, 27
  bandelette de détection des bords, 39
  calendrier, 28
  élimination des taches, 31
  filtre anti-résidus, 53
  filtre de prise d'air, 51
  intérieur du périphérique de sortie, 39
  rampe de chargement, 31
  recommandations à propos du nettoyage, 31
  remplacement du filtre 0,01 micron, 48
  remplacement du filtre 5 micron, 45
  rouleau de pression, 41
  surface extérieure du périphérique de sortie, 30
erreurs
  classification des erreurs, 61
  message d'avertissement, 56
  messages d'erreur, 57
    liste numérique, 62
    solutions préconisées, 60
  récupérables par l'opérateur, 56
erreurs récupérables par l'opérateur
  poursuivre l'opération, 56
  suspendre les opérations, 56
état du périphérique de sortie, 10
étiquettes
  appareil à laser de classe 1, 89
  attention aux mains, 98
  attention aux parties mobiles en cas de découplage du dispositif coupe-circuit, 99
  attention surface chaude, 98
  CE, 89
  certification CDRH, 89
  certification FCC, 91

contournement du coupe-circuit de sécurité, 96
courant de fuite, 96
CSA, 90
C-Tick, 91
danger d'électrocution, 97
diaphragme de la tête d'exposition, 93
panneau non couplé au dispositif coupe-circuit, 94
pièces mobiles/laser dangereux/rayonnement de sortie/produit laser de classe 4, 93
plaque signalétique, 88
porte couplée au dispositif coupe-circuit, 95
remplacement fusible, 100
verrouillage bobine, 99
étiquettes guides
décrites, 24
formats pris en charge, 23

F

FCC
Avis de certification, 104
règle, 104
fermeture
panneau avant, 35
panneau supérieur, 35
film
Voir supports
filtre 0,01 micron, 48
filtre 5 micron, 45
filtre de prise d'air
emplacement, 51
inspection, 51
remplacement, 51
filtres, 13
adduction d'air
0,01 microns, 48
5 microns, 45
emplacement, 43
fréquence de remplacement, 42
inspection, 44
remplacement, 42
anti-résidus
remplacement, 53
prise d'air
emplacement, 51
inspection, 51
remplacement, 51
filtres de circuit d'air comprimé
Voir filtres d'adduction d'air

I

inspection
filtre de prise d'air, 51
filtres d'adduction d'air, 44
interface opérateur
Bouton de démarrage, 11
décrites, 10
voyant d'erreur, 11
voyant d'exposition, 11
voyant de chargement, 11
intérieur du périphérique de sortie
nettoyage, 39
interrupteur d'arrêt d'urgence, 6, 74
réarmement, 74
sécurité, 6
intervention requise de l'opérateur, 56

L

liste des pièces de rechange, 84
logiciel de la station de travail
Voir Print Console
loquets
panneau avant, 34

M

messages
d'avertissement, 56
d'erreur, 57
mise hors tension du périphérique de sortie, 19
mise sous tension du périphérique de sortie, 18

N

nettoyage
bandelette de détection des bords, 39
intérieur du périphérique de sortie, 39
rampe de chargement, 31
recommandations, 31
rouleau de pression, 41
surface extérieure du périphérique de sortie, 30
norme EMC, 105

O

options de condition suspensive, 58
bouton Cancel, 58
bouton de déblocage, 58
bouton Media Removed, 58
bouton Resume, 58
options de suspension
bouton Eject, 58
bouton Leave On, 58
ouverture
panneau avant, 34
panneau du bloc d'alimentation, 38
panneau du bloc ventilateur, 36
panneau supérieur, 34

P

panneau
bloc d'alimentation, 38
panneau arrière, 32
panneau avant, 32
fermeture, 35
ouverture, 34
panneau du bloc d'alimentation, 32
remplacement, 38
retrait, 38
panneau du bloc ventilateur, 32
remplacement, 37
retrait, 36
panneau supérieur, 32
fermeture, 35
ouverture, 34
panneaux d'accès
Voir panneaux
périphérique de sortie
accès à l'intérieur, 32
arrêt, 19
démarrage, 18
entretien, 28
erreurs, 56

nettoyage extérieur, 30
perte de pression d'air, 82
réarmement, 74
temps de chauffe, 18
perte de pression d'air, 82
perte de pression d'air dans le périphérique de sortie, 82
picots de repérage, 23
pièces de rechange, 84
Pièces mobiles/Laser dangereux/ Rayonnement de sortie/Produit laser de classe 4, 93
pince de bord queue, 76, 79
position de parcage, 75
repositionnement, 78, 79
pince de bord tête, 79
emplacement, 77
plaque signalétique, 88
plaques
Voir supports
plaques thermiques
supports pris en charge, 14
polices utilisées dans ce manuel, x
portes couplée au coupe-circuit de sécurité (étiquette), 95
Print Console
volet History, 56
volet Messages, 56
problèmes d'alimentation électrique
reprise en cas de panne, 80
problèmes de qualité d'image
résolution, 80

R

rampe de chargement
décrites, 10
nettoyage, 31
repérage des supports, 24
réarmement
disjoncteurs déclenchés, 81
Interrupteur d'arrêt d'urgence, 74
périphérique de sortie, 74
référence catalogue
carter de filtre, 84
filtre à particules pour UDRC-B, 84
filtre de prise d'air, 84
intercalaire pour filtres à particules, 84
kit de filtres d'adduction d'air, 84
remplacement
filtre anti-résidus, 53
filtre de prise d'air, 51
filtres d'adduction d'air, 42
panneau du bloc d'alimentation, 38
panneau du bloc ventilateur, 37
remplacement fusible (étiquette), 100
repositionnement
pince de bord queue, 78
résolution de problèmes de qualité d'image, 80
retrait
panneau du bloc d'alimentation, 38
panneau du bloc ventilateur, 36
support coincé, 75
supports exposés, 24
rouleau de pression
emplacement, 41
nettoyage, 41

S

sécurité
entretien, 30
recommandations de sécurité, 2
dispositif coupe-circuit, 5, 30
interrupteur d'arrêt d'urgence, 6
sécurité électrique, 102
sécurité laser, 5, 104
sécurité mécanique, 102
spécifications (environnement)
bruit, 12
humidité relative, 12
température, 12
spécifications d'environnement
bruit, 12
humidité relative, 12
température, 12
support coincé
retrait, 75
supports
chargement, 20
coincés sur le tambour, 75
développement, 16
dimensions, 16
étiquettes guides, 24
324 mm ou moins, 23
au-delà de 559 mm, 23
entre 324 mm et 559 mm, 23
orientation, 15
orientation paysage, 15
pris en charge, 14
repérage, 24
retrait, 24
schéma dimensionnel, 16
supports exposés
retrait, 24
symbole Avertissement, xi
symbole Danger, xi
symbole Important, xi
symbole Prudence, xi
symbole Remarque, xi
symboles utilisés dans ce manuel, xi

T

tache
élimination, 31
tambour
emplacement, 41
temps de chauffe, 18
Trendsetter
composants, 10
consommables, 13
décrites, 8
système, 8

V

verrouillage bobine (étiquette), 99
volet History
avertissements, 56
erreurs, 57
volet Messages, 56
voyant d'erreur, 11
voyant d'exposition, 11
voyant de chargement, 11

www.creo.com | creo™